

9. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

November 2015

TRAUNREUTER

STADT BLATT

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

NOVEMBER



www.traunreuter-stadtblatt.de



BLUMEN WALLNER

Ihr Fachgeschäft für anspruchsvolle Floristik

So duftet das Leben.

**Eröffnen Sie mit uns die
ADVENTSZEIT**

Fr 20.11. ab 15 Uhr

Sa 21.11. 8 - 15 Uhr

Inhaberin: Gabriele Wallner

Marienstraße 12 | 83301 Traunreut | Tel.: 08669/ 23 66

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 18.00 & Sa 8.00 - 13.00 Uhr

www.blumenwallner.de

Weihnachtsausgabe
Dezember/Januar

Redaktionsschluss
17. November
Erscheinung am
28. November

04

AKTION GESCHENK MIT HERZ

04

**AKTUELLES ZU
RÄUM- UND STREUPFLICHT**

05

**KUNSTHANDWERKERMARKT
IM HEIMATHAUS**

08

1. KULTURNACHT TRAUNREUT

10

KIRCHEN & SOZIALES

14

TERMINE IM NOVEMBER

16

KULTUR & BILDUNG

22

ARCHIV 1970

24

VEREINSLEBEN & SPORT

27

BILDERSTRECKE

29

KINO IM NOVEMBER

30

FUNDSTELLE

LIEBE LESER,

in schnellen Schritten geht es auf das schönste Fest des Jahres zu, bald ist schon der erste Advent. Die Vorweihnachtszeit ist für die meisten Menschen nicht besinnlich, sondern mit zahlreichen Vorbereitungen verbunden. Von Dekoration bis hin zum Plätzchenbacken, von Weihnachtsfeiern bis zum Besuch der schönen Weihnachtsmärkte. Und trotz allem gibt es einen bestimmten Moment, in dem die Welt scheinbar stehen bleibt: wenn die ersten Schneeflocken vom Himmel fallen.... Dann wird es still und wir besinnen uns auf bestimmte Werte, der Zusammenhalt der Familie und der Freunde rückt in den Vordergrund. In der Vorweihnachtszeit öffnen wir unsere Herzen und denken mehr denn sonst an diejenigen, die Hilfe benötigen. Man muss nicht in die Ferne blicken, um Einsamkeit, Armut und Not zu sehen. Schauen Sie sich um. Ich finde, es sind nicht die großen Dinge im Leben, mit denen man einem gefallenen Menschen wieder auf die Beine helfen kann. Oft sind es nette Worte, kleine Gesten, Aufmerksamkeit oder auch Zeit.

Übrigens: Denken Sie bei Ihrer Geschenksuche an die vielen Einzelhändler im Stadtgebiet. Unternehmen Sie einen gemütlichen Einkaufsbummel durch die Stadt und lassen Sie sich von der Adventszeit verzaubern. Vielleicht werden Sie auch auf dem Kunsthandwerkermarkt im Heimathaus oder auf den Christkindlmärkten fündig.

Wir wünschen Ihnen einen wunderbaren November und freuen uns jetzt schon auf Ihre kommenden Beiträge!

Henriette Matovina

Redaktion Traunreuter Stadtblatt

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktion, Termine

Alexandra Tobisch, Tel.: 08621/ 50 98 51
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare

an alle Haushalte inkl. Werbeverweigerer
und an Auflagestellen im Gemeindegebiet

Anzeigen- und Redaktionsschluss für die Ausgabe Dezember/Januar

► 17. November 2015

Die nächste Ausgabe erscheint
am 28. November 2015

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.TRAUNREUTER-STADTBLATT.de

www.issue.com/T-S-B

www.facebook.com/TRAUNREUTER-STADTBLATT

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



Die Sozialpflege-Klasse 10 und Gärtnermeister Udo Freitag freuen sich darauf möglichst viele Pakete für die Aktion „Geschenk mit Herz“ entgegenzunehmen. Jeder Spender, der ein Paket in der Gärtnerei der Berufsschule der Jugendsiedlung Traunreut e. V. abliefern, bekommt einen kleinen Blumenstock als Dankeschön.

Die Berufsschule Traunreut beteiligt sich an „Geschenk mit Herz“ BLÜMCHEN FÜR PÄCKCHEN

Seit 2003 freuen sich zehntausende Kinder in Not auf ihr persönliches Weihnachtspäckchen aus Deutschland. Für viele von ihnen ist es das erste Geschenk ihres Lebens. Die Weihnachtsaktion „Geschenk mit Herz“ der bayrischen Hilfsorganisation humedica e. V. in Zusammenarbeit mit Sternstunden e. V., der Benefizaktion des Bayerischen Rundfunks, macht es möglich. Heuer zum dritten Mal mit dabei: die beruflichen Schulen der Jugendsiedlung Traunreut gGmbH.

Millionen Kinder dieser Welt leben in Armut - ohne die Hoffnung auf ein wenig Freude an Weihnachten. Die Berufsschule beteiligt sich darum an der bayernweiten Aktion „Geschenk mit Herz“ und sammelt Weihnachtspäckchen für Kinder in Not. Die Hilfsorganisation humedica e. V. aus Kaufbeuren bringt die Päckchen dann zu Kindern in mehr als zehn Ländern. Auch in diesem Jahr sollen wieder 80.000 Päckchen in ganz Bayern gepackt werden.

„Die Aktion „Geschenk mit Herz“ ist eine wunderbare Gelegenheit, etwas zurückzugeben“, so eine Schülerin. „Das liebevolle Packen der Geschenke ist für uns jedes Jahr ein

Höhepunkt.“ Gerne werden ihre Päckchen in der Schulgärtnerei der Berufsschule der Jugendsiedlung Traunreut e. V. bis Mittwoch, den 11.11. entgegen genommen. Dort erhält jeder Spender, der Päckchen abliefern, als Dankeschön einen kleinen Blumenstock. Die Klasse SPF10 der Berufsschule hat sich vorgenommen selbst auch möglichst viele Päckchen zu packen. Außerdem sind auch andere Aktionen, zum Beispiel im Kiosk und der Cafeteria der Berufsschule geplant, um Spendengelder zu sammeln und „Geschenk mit Herz“ damit zu unterstützen.

Alle Informationen rund um „Geschenk mit Herz“ gibt es auf der Aktionsseite www.geschenk-mit-herz.de od. auf www.facebook.com/GeschenkMitHerz.

Es gibt auch die Möglichkeit ein Päckchen packen zu lassen: Für eine Spende in Höhe von 10 Euro unter dem Stichwort „Geschenk mit Herz“ werden die ehrenamtlichen Päckchenpacker bei humedica in Kaufbeuren ein Päckchen befüllen. In einigen Projektländern werden die „Geschenke mit Herz“ auch direkt vor Ort gepackt.

An die Mitbürgerinnen und Mitbürger der Stadt Traunreut

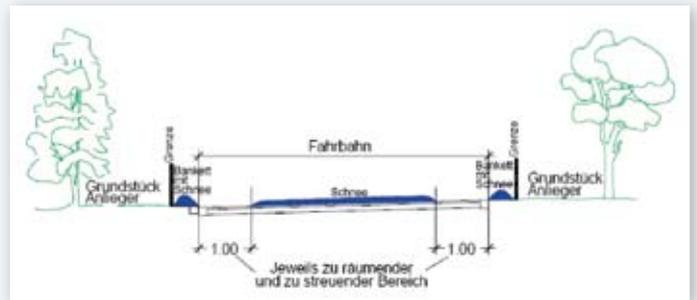
Räum- und Streupflicht der Anlieger



Nach der Verordnung über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter der Stadt Traunreut hat jeder Anlieger an öffentlichen Straßen die Pflicht an Werktagen zwischen 07.00 und 20.00 Uhr an Sonn- und Feiertagen zwischen 08.00 und 20.00 Uhr zu räumen und zu streuen.

In dieser Zeit sind die Sicherungsmaßnahmen (Räumen und Streuen oder das Beseitigen von Eis) so oft zu wiederholen, wie dies zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz erforderlich ist.

Zu Räumen und Streuen sind die Gehsteige in ihrer vollen Breite und gemeinsame Geh- und Radwege in einer Breite von mind. 1 m. Soweit keine abgegrenzten Gehsteige vorhanden sind, sind die Fahrbahnen beiderseits in einer Breite von 1,0 m nach folgendem Schema zu räumen und insbesondere zu streuen:



Hinweis für Feuerwehzufahrten:

Auch Feuerwehzufahrten sind nach Schneefall unverzüglich von den Grundstückseigentümern bzw. beauftragten Hausverwaltungen/Hausmeistern in festgesetzter Breite zu räumen (DIN 14090). Die Stadt ist aus haftungsrechtlichen Gründen verpflichtet, die Räum- und Streupflicht zu überwachen:

Um dem Sicherheitsbedürfnis der Allgemeinheit Rechnung zu tragen, wird die Stadt bei wiederholten Verstößen gegen die Räum- und Streupflicht nicht umhin kommen, auch weniger populäre Maßnahmen zu ergreifen; die Gehbahnreinigungs- und -sicherungsverordnung sieht hierfür Geldbußen bis zu 500,- Euro vor.

Verwendung von Streusalz auf Gehwegen:

Der Stadtrat hat sich aus ökologischen Gründen entschieden, das Streuen von Salz oder ähnlichen ätzenden Stoffen auf Gehwegen grundsätzlich zu verbieten. Bei besonderer Glättegefahr (z. B. an Treppen oder starken Steigungen, auch bei Eisregen) ist das Streuen von Tausalz aber zulässig. Bitte verwenden Sie Sand, feinen Splitt oder ähnliche abstumpfende Mittel (keine Asche)!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, bitte halten Sie sich an diese Regelungen. Jeder vermeidbare Unfall ist einer zu viel! Für Rückfragen steht Ihnen der Bauhof telefonisch unter 08669/ 3561660 oder das Ordnungsamt unter 08669/ 857-218 gerne zur Verfügung.

Text & Fotos: Claudia Siemers/ ARGE

KUNSTHANDWERKERMARKT IM HEIMATHAUS

ARGE präsentiert bunte Palette von über 30 Ausstellern



meint Arge-Managerin Claudia Siemers, die den Kunsthandwerkermarkt organisiert. Mit im Angebot sind auch Krippen und entsprechendes Zubehör sowie weihnachtliche Dekorationen, wie Adventskränze und Gestecke.

Alte Traditionen aufleben lassen

Für ARGE-Vorsitzenden Wilhelm Schneider ist dieser Kunsthandwerkermarkt immer etwas ganz Besonderes und ein wichtiger Termin im ARGE-Kalender. „Es gibt so viele Familien in und um Traunreut, die mit ihren handwerklichen Fähigkeiten und Kenntnissen alte Traditionen aufleben lassen, die über Generationen weiter gegeben worden sind.“ Dazu zählen gehäkelte und gestrickte Dinge, wie Bären, Hausschuhe, Stulpen und Anziehsachen für Puppen und Teddys sowie Hand- und Näharbeiten.

Ein intensives Kulturwochenende steht vor der Tür: Nach der Kulturnacht am 20. November öffnen sich am folgenden Wochenende die Türen des Kunsthandwerkermarktes im Traunreuter Heimathaus, den die ARGE Werbegemeinschaft Traunreut organisiert. Über 30 Aussteller aus nah und fern präsentieren am 21. und 22. November in den Räumen an der Johann-Hinrich-Wichern-Straße eine bunte Palette kostbarer Dinge.

So gibt es unter anderem liebevoll gebundene Tiere aus Stroh, Türkränze, Patchwork-Arbeiten, Mineralien, gehäkelte Hausschuhe und kunstvolle Näharbeiten, Vogelhäuschen und Kinderschlitten, Weihnachts- und Holzschmuck, edle Teile aus Bernstein, Keramik und Töpferarbeiten sowie duftende Seifen, Bade- und Körperöle, viele verschiedene Schmuckstände sowie Kunststücke aus Treibholz und Metall. „Unser Kunsthandwerkermarkt ist eine ideale Gelegenheit, die ersten Weihnachtsgeschenke zu finden und das ganz ohne Stress und Zeitdruck“,

Um sich den Besuch des ARGE-Kunsthandwerkermarktes ein wenig zu versüßen, gibt es vor dem Heimathaus die Gelegenheit, bei zwei bekannten Ständen des Traunreuter Jahrmarktes Naschereien zu kaufen. „Brez“ bäckt seine köstlichen Baumstriezel und Langosch und „Lemoine“ lockt mit Leckereien, wie gebrannte Nüsse, Zuckerwatte und vielem mehr.

Der ARGE-Kunsthandwerkermarkt findet am 21. und 22. November jeweils von 11 bis 18 Uhr im Heimathaus statt.



Kuschelige Teddybären zum Verlieben oder als ideales Weihnachtsgeschenk. Auf dem Kunsthandwerkermarkt, den die Arge Werbegemeinschaft im November im Traunreuter Heimathaus veranstaltet, präsentieren über 30 Aussteller eine bunte Palette von kostbaren Dingen.

Fotos© Arge

Lady Fit
Fitness für Frauen in Traunreut
neuer **Cardiobereich**

- Sauna
- Pilates
- Rückenfit
- Body-Workout

Gemeinsam für Ihre Gesundheit, unterstützt durch Physiotherapeuten und Dipl. Sportlehrer!

Finkensteinerstraße 10 | 83301 Traunreut | Tel.: 08669 / 36 890

HALLENBAD TRAUNREUT
Badespaß im Winter

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Städtisches Hallenbad
Adalbert-Stifter-Str. 17a
Tel. 08669-2181

Öffnungszeiten:
Mo. 16.00-21.30 Uhr
Di. geschlossen
Mi. 16.00-21.30 Uhr
Do. 16.00-21.30 Uhr
Fr. 16.00-21.30 Uhr
Sa. 8.00-21.30 Uhr
So. 8.00-21.30 Uhr

30 JAHRE SPORTINSEL



Sportinsel Traunreut feiert 2015 ihren 30-jährigen Geburtstag. Gleichsam ihrem Leitspruch „Für alle, die wissen, was sie wollen“ profitieren Mitglieder von 30 Jahren Professionalität, die nicht zuletzt zum langjährigen Erfolg geführt hat.

Vom Anfänger bis zum Profisportler, vom Schüler bis zum aktiven Rentner: bei der Sportinsel sind die tägliche Betreuung, individuelle Trainingskonzepte und zahlreiche Trainingsmöglichkeiten inklusive. Den Sportbegeisterten stehen immer die neuesten und hochwertigsten Fitnessgeräte zur Verfügung, die ein gesundes und effizientes Training ermöglichen. Denn wer dauerhaft fit und gesund bleiben will, setzt auf ein durchdachtes Konzept im Indoor-Training. Entdecken Sie Sportinsel mit ihren umfangreichen Angeboten. Schon für nur 19,90* Euro im Monat können Sie mit Ihrem effektiven Fitnesstraining und attraktiven Zusatzleistungen loslegen: zu diesen gehören u. a. Fitness, Cardio, Aerobic, G-Plate, Kraft-Gesundheitszirkel, Schwinn Indoor Cycling, Sauna, Sportreha, Ernährungsberater, stets betreut von qualifizierten Trainern und Rückenschultrainern, mit SBK-Zertifizierung und vieles mehr. Für alle Squash-Fans, nicht nur für Mitglieder, stehen drei Squash-Courts für nur 5,- Eur/ halbe Stunde zur Verfügung.

Wenn Sie auch zu den Menschen gehören, die wissen, was sie wollen, dann starten Sie gemeinsam mit uns durch und vereinbaren Sie ein unverbindliches, kostenloses Probetraining (nach Terminvereinbarung).

Weitere Informationen finden Sie unter www.Die-Sportinsel.de

* gilt bei Mitgliedschaft ab 23 Monate



NEUERÖFFNUNG nail & more in Stein

Im Oktober eröffnete die Nageldesignerin Antje Bartoszewski ihr neues Nagelstudio „nail & more“ in Stein/ Fasanenjäger.

„Schöne, gepflegte Nägel sind die Visitenkarte eines jeden Menschen“, sagt die ausgebildete Nageldesignerin Antje Bartoszewski, die bereits mehrere Jahre erfolgreich ein Studio in Norddeutschland betrieben hat. Nach ihrem Umzug mit der Familie nach Bayern, verwirklicht Sie nun zum zweiten Mal den Traum des eigenen Nagelstudios. „Ich setze Qualität vor Quantität und daher auf hochwertige, schonende Produkte sowohl bei der Naturnagelverstärkung mit Schablonentechnik wie auch bei der Pediküre, Handpeeling, Maske und Massage. Das gilt auch für die UV-Lacke und Gele, bei denen sich Kunden auch über die große Farbauswahl freuen“, beschreibt sie ihre Arbeit. Ein besonderer Service ist es, dass Termine auch abends oder samstags möglich sind.



Kienbergstr. 18 | Stein - Fasanenjäger

Terminvereinbarung unter Tel. 0173/ 623 35 46



Bild mittig, von links nach rechts: Herr Wildmann, Stadtrat; Herr Ritter, Bürgermeister; Frau Marijic, GL Traunreut; Herr Schierenbech, VKL; Frau Michels, Centermanagement;

ERFOLGREICHE ERÖFFNUNG DER ADLER FILIALE IN TRAUNREUT

Am 22. Oktober öffnete in Traunreut eine neue ADLER Filiale ihre Pforten. Um Punkt 9 Uhr durchschnitt Geschäftsleiterin Anna Marijic feier-

lich das Eröffnungsband. Einige Besucher warteten bereits vor der Eingangstür, um als einer der ersten die neue Filiale zu begutachten.

Die Traunreuter Kunden können sich ab jetzt über aktuelle Mode für jeden Typ in perfekter Passform für ein breites Größenspektrum freuen – und das zu einem sensationellen Preis-Leistungs-Verhältnis.

„Wir freuen uns, dass der Start bisher sehr gut angelaufen ist und wir so viele neugierige Kunden begrüßen konnten. In unserer neuen ADLER Filiale bieten wir immer wieder individuelle, einzigartige Designs, praktische Schnitte und tolle Verarbeitung – einfach Mode, die Spaß macht“, so Geschäftsleiterin Anna Marijic.

Neben seinen modischen Trends für die ganze Familie zeichnet sich die ADLER Filiale in Traunreut vor allem durch seinen kundenfreundlichen Service aus.

So erhält man mit der Kundenkarte, die im direkten Vergleich von der Zeitschrift Finanztest am besten abschneidet, 3% Rabatt auf jeden Einkauf und wird zusätzlich regelmäßig über aktuelle Modetrends, Aktionen und Preisnachlässe informiert. Die kulante Abwicklung beim Umtausch, das engagierte Verkaufsteam und die individuelle Beratung sorgen dafür, dass sich die Kunden bei ADLER rundum wohl fühlen.





1. Platz: Christoph Schneider aus Traunreut



2. Platz: Ludwig Tradler aus Palling



3. Platz: Klaus Krrasch aus Traunreut

Text von Claudia Siemers

IMPRESSIONEN VOM CHIEMGAU FOTO-WETTBEWERB IN DER TRAUNPASSAGE IST ENTSCHEIDEN

Eine Bank auf einem Holzsteg über einem glatten Chiemsee mit einer stürmischen Wolkendecke: dieses Schwarz-Weiß-Bild von Christoph Schneider aus Traunreut hat den Fotowettbewerb in der Traunpassage gewonnen. Viele Hobbyfotografen haben sich hier beworben mit Landschaftsbildern aus dem Chiemgau.

Alle Bilder wurden an großen Stellwänden in der Traunpassage ausgestellt und die Besucher hatten die Möglichkeit mit Hil-

fe einer Teilnahmekarte ihr Lieblingsfoto zu bestimmen. Die Fotografen der ersten drei Siegerfotos mit den meisten Stimmen erhielten Einkaufsgutscheine im Wert von 150, 100 und 50 Euro.

Der zweite Preis ging an Ludwig Tradler aus Palling mit einem Bild am Chiemsee und den dritten Platz gewann die Aufnahme eines Heufeldes von Klaus Krrasch aus Traunreut.

Auch die Besucher konnten mit ihrer Stimmkarte gewinnen: Unter allen Teilnehmern verlost das Management der Traun-

passage Gutscheine. Die Hauptpreise gewannen hier Alexander Schach aus Stein, Josef Schwarzer aus Traunreut und Brigitte Schmid aus Altenmarkt.

Eileen Michels, Centermanagerin der Traunpassage, freute sich über die vielen Bilder. „Es waren sehr viele schöne Motive dabei und die Auswahl ist der Jury schwer gefallen.“ Wieder einmal habe sich gezeigt, wie viele schöne und verschiedene Ansichten es von den Landschaften des Chiemgaus gebe.

WEIHNACHTS Berger
AUSSTELLUNG CHIEMING

Dekoration Duftkerzen Kissen Weine & Spirituosen Gutscheine & mehr

Gartenmöbelwelt Berger • Eichfeldstr. 2 • Chieming-Egerer • Tel. 08664/ 726
www.gartenmoebel-berger.de

nail & more

Antje Bartoszewski
Kienbergstr. 18
83371 Stein an der Traun

Terminvereinbarung unter:
0173/ 623 35 46

neu eröffnet



Sängerchor Traunreut



Tanzschule Heartbeat



Dan Flavin European Couples Installationsansicht, Foto Franz Kimmel, (c) 2014 Estate of Dan Flavin, VG Bild-Kunst Bonn.tif

Text Claudia Siemers/ ARGE

ARGE KULTURNACHT IN TRAUNREUT

Einkaufen bis 22 Uhr - Buntes Programm mit Museum DASMAXIMUM und k1

Ein nächtliches Einkaufserlebnis hautnah verbunden mit einem vielfältigen Kulturprogramm - das ist die ARGE Kulturnacht 2015, veranstaltet von der ARGE Werbebegegnungsgemeinschaft Traunreut. Erstmals öffnen am 20. November die teilnehmenden Geschäfte Traunreuts bis 22 Uhr ihre Pforten, und währenddessen können sich die Besucher dieser besonderen Nacht ihren eigenen Kulturpfad zusammen stellen, der sie an viele verschiedene Orte im Großraum Traunreut führt, seien es Geschäfte, Museum und Tanzstudio.

Kunst und Kultur mit Künstlern aus Traunreut und Umgebung stehen an diesem Abend im Mittelpunkt und spiegeln die kulturelle Vielfalt der größten Stadt im Landkreis. Mit dabei sind die „Aushängeschilder“ DASMAXIMUM und das Kulturzentrum k1 - die beiden Juwelen Traunreuts.

Erstmals seit seinem Bestehen öffnet DASMAXIMUM anlässlich der ARGE Kulturnacht seine Pforten zu späterer Stunde: zu sehen sind alle Hallen mit Werken von Dan Flavin, einem der ersten und weltweit wohl bedeutendsten Lichtkünstler. Im Gegensatz zu den Werken der anderen sieben Künstler im Museum DASMAXIMUM, die nur bei Tageslicht zu besichtigen sind, ermöglichen Flavins Materialien auch einen abendlichen Besuch. Mit industri-

ell gefertigten Produkten und einfachen Formen gelang es ihm, das fluoreszierende Licht der Reklamewelt in Kunst zu verwandeln. Für Claudia Siemers, die Managerin der ARGE Werbegemeinschaft Traunreut, bei der die Fäden für die ARGE-Kulturnacht zusammen gelaufen sind, ist dieser Programmpunkt etwas ganz Besonderes. „Ich bin der Museumsdirektorin Dr. Birgit Löffler sehr dankbar, dass dieser abendliche Besuch des Museum DASMAXIMUM möglich ist. Ich bin mir sicher, dass viele Besucher nach dieser Nacht neugierig geworden sind irgendwann später alle Hallen des MAXIMUM erkunden wollen.“

Im k1 steht die Band „I am from Austria“ auf der Bühne. Die größten Hits aus 50 Jahren Austropop werden hier wieder erweckt. Songs von Wolfgang Ambros, Georg Danzer, STS, Erste Allgemeine Verunsicherung, Peter Cornelius und Ludwig Hirsch sind Teil einer Musik mit viel Herz, die dieses Konzert zu einem besonderen Erlebnis macht.

Im Hagebaumarkt präsentiert der Traunsteiner Maler Walter Niederberger eine Gemäldeausstellung mit vielen ansprechenden Werken. Den Erlös seiner Bilder während der ARGE Kulturnacht will der Künstler der Jugendsiedlung Traunreut zugute kommen lassen. Im Media Markt steht „Timeless Acoustic“ auf der Bühne mit Otto Hopfensberger und Jeff Bassett. Die beiden Musiker aus Trostberg und Mühldorf präsentieren Songs aus den 60er,70er und 80er Jahren, wie von den Beatles, Rolling Stones, Eric Clapton, Simon and Garfunkel sowie eigene Stücke.

Musik und Mode verbindet sich im Cityhaus in der Innenstadt mit einem Konzert des Sängerkhors Traunreut. Das Repertoire des gewaltigen Chors unter der Leitung von Richard Kalahur mit seinen über 40 aktiven Sängern reicht vom Volkslied bis hin zu Ausschnitten aus Opern, Operetten und Messen.

„Malen und Musik in der Nacht“

In der Traunpassage heißt es „Malen mit Lotte und Mariana“. Die beiden Traunreuter Malerinnen Lotte Deutschmann und Mariana Hönegesz präsentieren eigene Werke und ermuntern die Besucher, selbst den Pinsel in die Hand zu nehmen. Begleitet werden die beiden Künstlerinnen vom Weltmusik-Ensemble der Musikschule Traunwalchen unter der Leitung von Sigrid Gerlach-Waltenberger. Junge Musiker präsentieren mit Klarinette, Akkordeon, Gitarre und Bass ein faszinierendes Programm.

Mit viel Schwung und Temperament präsentieren sich Tanzgruppen im Möbelhaus Jobst. Mit dabei sind hier die amtierenden Hip-Hop-Europameister und die Salsa-Rueda-Gruppe der Tanzschule HeartBeat aus Traunreut.

Einen besinnlichen Ausklang zum Ende der Einkaufsnacht finden die Besucher beim „Candlelight Evening“ - Orgelmusik bei Kerzenschein in der Katholischen Kirche am Rathausplatz. Ausgesuchte Stücke von Händel und Bach sowie eine freie Orgelimprovisation, gespielt von Franz Mitterreiter, umrahmen diese besondere Zeit in der dunklen Kirche. Wer noch feiern und tanzen will ist ein willkommener Gast bei der „After Party“. Das Tanzstudio HeartBeat lädt in der Waginger Straße ein zu Salsa-Musik, Bachata, Merengue, Kizomba und vielem anderen. Claudia Siemers freut sich schon jetzt auf den 20. November. „Diese lange Einkaufsnacht der ARGE Werbegemeinschaft mit ihrem Kulturprogramm wird etwas ganz Besonderes. Jeder Besucher kann sich seinen eigenen Pfad in dieser Nacht zusammen stellen und wird wunderschöne Stunden erleben.“

SQUASH
Mit 5. - 10. November 2014
Das Team besteht sich auf die folgende 10. Stunde / 1. Court.
Choreographie

monatl. nur
€ 19.90*
INKLUSIVE ALLEM
++ WASSERBAR ++

SPORTINSEL

Trostberger Str. 9 - 83301 Traunreut - Tel.: 08669/ 92 11
www.Die-Sportinsel.de tägl. durchgehend geöffnet

bei Mitgliedschaft ab 23 Monate

Praxis für Physikalische Therapie
Inge Hinterschnaiter
Massage & Krankengymnastik

Marienstr. 1
83301 Traunreut
Tel. 08669 - 44 48

BLUMEN WALLNER
Ihr Fachgeschäft für anspruchsvolle Floristik

So duftet das Leben.

Eröffnen Sie mit uns die
ADVENTSZEIT

Fr 20.11. ab 15 Uhr
Sa 21.11. 8 - 15 Uhr

Inhaberin: Gabriele Wallner
Marienstraße 12 | 83301 Traunreut | Tel.: 08669/ 23 66
Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 18.00 & Sa 8.00 - 13.00 Uhr
www.blumenwallner.de



ERNTEDANKFEIER IM HAUS FÜR KINDER

Am 07.10.2015 feierten die Kinder im Haus für Kinder der Jugendsiedlung gGmbH gemeinsam das Erntedankfest.

Im großen Turnraum trafen sich alle Krippen- und Kindergartenkinder des Hauses. Dort war bereits alles wunderschön geschmückt. Die Kinder dankten dem lieben Gott für die Ernte mit einem Lied, das alle fünf Gruppen im Voraus einstudiert hatten. Jedes Kind durfte von zu Hause eine Ernte mitbringen. Diese wurden nun genau betrachtet und in die Mitte auf Tüchern gelegt. So entstand ein riesengroßes, buntes Mandala.

Zum Ende wurde noch mit einem gemeinsamen Gebet und weiteren Liedern Gott für die Gaben gedankt und somit ging das wunderschöne Fest im Haus für Kinder zu Ende.

JUNGBLÄSER DER BLASKAPELLE TRAUNWALCHEN



Die Jungbläser der Blaskapelle Traunwalchen unter der Leitung von Manfred Berger und Johann Jobst hatten kürzlich einen Auftritt im Altenwohnheim „Pur Vital“ in Traunreut.

Die Bewohner feierten am Nachmittag ein „Oktoberfest“ und dazu gaben auch die Jungbläser eine Darbietung. Ihr Programm reichte von schmissigen Polkas, Filmmusik bis hin zum Zillertaler Hochzeitsmarsch. Den Bewohnern und ihren Familienangehörigen gefiel der Auftritt sehr gut und sie stellten gleich wieder die Frage: „Wann besucht ihr uns das nächste Mal?“.

ERFOLGREICHER KINDERKLEIDERBASAR SPENDE AN ISG E. V. UND LICHT FÜR KINDER E. V.

Der Kinderkleiderbasar im Oktober konnte einen großen Erfolg verbuchen und damit insgesamt 400,- Euro spenden. So zeigte sich auch, dass der Umzug aus dem Pfarrsaal der katholischen Kirche in die Aula der ehemaligen Grundschule Süd dem Bekanntheitsgrad des beliebten Basars nicht schadete. Mehr als 1000 Artikel wurden in nur 3 Stunden, die der Basar geöffnet hatte, verkauft!

Der jährlich zweimal (Frühjahr/Herbst) stattfindende Basar wird ehrenamtlich von einem engagierten Team organisiert und durchgeführt. Der Erlös, der sich aus der geringen Gebühr von jeweils 10 % des erzielten Verkaufspreises für Käufer und Verkäufer zusammensetzt, wird nach jedem Basar direkt an regionale Organisationen gespendet, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, Kinder und ihre Familien zu unterstützen. Aufgrund des großen Erfolges konnte das Kinderkleiderbasar-Team 200 Euro dem Verein ISG e. V. sowie 200 Euro dem Verein „Licht für Kinder e. V.“ überreichen. Beide Vereine sind ein großer Gewinn für die Stadt Traunreut. Mit unermüdlichem Einsatz unterstützen sie Familien und verbessern damit spürbar die Lebensbedingungen von Kindern.



Rosemarie Hübner (o.) freute sich über 200 Euro für Licht für Kinder e.V. wie auch das Team des ISG e.V. (u.).

Übrigens: Neues zum Kinderkleiderbasar unter Facebook-Gruppe „Kiba Traunreut“.

TERMINE DES JHG bis Weihnachten

NOVEMBER

16. 11., 19 - 22 Uhr: Elternabend Klassen 6-10

19. 11., ab 8 Uhr: Fahrt nach Rosenheim in die Regenwaldausstellung

26.11., 14 - 15 Uhr: 7000-Eichen Projekt

DEZEMBER

01.12.: Elternabend 5. Klassen

01.12.: Vorlesewettbewerb
Deutsch der 6. Klassen

21.12.: Weihnachtskonzert

22.12.: Opernfahrt der 6. Klassen
„Hänsel und Gretel“ ins Nationaltheater

EHRENAMTLICHE HILFE FÜR ANGEHÖRIGE VON DEMENZKRANKEN MENSCHEN



Team des „Seniorengarten Auszeit“

Das Team des „Seniorengarten Auszeit“ freut sich, wenn es helfen kann. Unser Ziel ist es, den pflegenden Angehörigen Freiräume für eigene, persönliche Bedürfnisse zu ermöglichen. Eine kostenlose, unverbindliche Probeteilnahme ist nach vorheriger Anmeldung jederzeit möglich.

Der „Seniorengarten Auszeit“ ist vom „Zentrum Bayern

Familie und Soziales“ und damit auch von allen Pflegekassen als niederschwelliges Betreuungsangebot anerkannt!

Unsere Betreuungszeiten sind:

Montag und Freitag von 10.00 bis 13.00 Uhr
Dienstag von 13.00 bis 17.00 Uhr

Weitere Informationen bei:

Julia Junghardt Tel.: 08669 850121 o der bei
Dr. med. Sabine Mayr-Gehrke, Tel.: 08621 9766171

DIE ANONYMEN ALKOHOLIKER

treffen sich jeden Mittwoch, um 19.30 Uhr und jeden Samstag, um 17.00 Uhr im Evang. Gemeindehaus in der Carl-Köttgen-Str. 1a in Traunreut.

Am ersten Mittwoch und ersten Samstag im Monat findet ein Meeting (Treffen) für Interessierte statt.

Kontakt: Tel. 0 86 69 - 87 92 777,

E-Mail: aa-traunreut@gmx.de

Die Anonymen Alkoholiker haben einen Weg gefunden, ohne Alkohol zu leben.

DIE AL-ANON FAMILIENGRUPPE (ANGEHÖRIGE VON ALKOHOLIKERN)

trifft sich jeden Mittwoch, um 19.30 Uhr im Evang. Gemeindehaus in der Carl-Köttgen-Str. 1a in Traunreut.

Die Al-Anon Familiengruppen haben eine Möglichkeit gefunden, um mit einem alkoholkranken Angehörigen zu leben.

Kontakt: Tel. 0 86 69 - 87 92 777,

E-Mail: rosina-alanon@gmx.de

WILLKOMMEN IN DER SCHATZTRUHE

Ende September eröffnete die „Schatztruhe“ in der Jugendsiedlung gGmbH Traunreut, das neue Second-Hand-Geschäft für Kinderbekleidung (Größe ca. 46 - 176), Umstandsmode, Spielwaren, DVD's, Bücher und Zubehör, rund ums Kind.

Auf einladend gestalteten 100 Quadratmetern haben Kunden die Gelegenheit echte Schnäppchen zu machen: „Wer Kinder hat, weiß, dass Kleidung, Spielzeug und Zubehör meist eine sehr kurze Nutzungsdauer haben und daher die Sachen so gut wie neu sind. Das meiste Geld kann man gerade in diesem Bereich sparen. Außerdem ist häufig gewaschene Kleidung schadstofffrei und eignet sich so besonders für Kinder, die mit Allergien zu kämpfen haben“, weiß Anja Neumann, Leiterin der Schatztruhe, Ausbilderin im Bereich Verkauf und selbst Mama. „Aktuell finden Sie bei uns Herbst- und Winterkleidung. Aber wir legen großen Wert darauf, zusätzlich viel Zubehör anzubieten. Werdende Mamas finden hier vieles für die Erstausrüstung, von der Babywanne bis hin zum Heizstrahler. Die Palette der angebotenen Waren wird ab Januar um Kleinkindermöbel erweitert. „Wir würden uns freuen, wenn uns Kunden unter anderem auch Kinderfahrzeuge zum Verkauf übergeben“ bemerkt Anja Neumann. „Zahlreiche Familien freuen sich über die Gelegenheit,



NEU AUF FACEBOOK: www.facebook.com/Schatztruhe-Kinder-2-Hand-Laden-Traunreut

in schönem Ambiente günstig einkaufen zu können. Andere profitieren davon, nicht mehr Gebrauchtes unkompliziert in Kommission geben zu können. Bei Verkauf erhalten sie 50 % des Erlöses. Aber natürlich sind auch Sachspenden willkommen.“

Viele kreative Ideen, unter anderem zur Einrichtung der Räumlichkeiten, hat Anja Neumann in dieses Projekt einfließen lassen, darunter die Spielecke für Kinder, damit die Mütter ungestört einkaufen können. Mit ihrem 5-köpfigen Team an Auszubildenden verkauft sie nicht nur, sondern kümmert sich auch um die ansprechende Präsentation, die passende Dekoration wie auch um die Bewerbung unter anderem durch Facebook. „In diesem Rahmen lernen unsere Lehrlinge verschiedene Bereiche kennen und können sich optimal einbringen. Das sind die besten Voraussetzungen für eine fundierte Ausbildung“, ist sich Frau Neumann sicher.

Der Schwerpunkt des Tätigkeitsbereiches der Jugendsiedlung Traunreut gGmbH

liegt auf der beruflichen Integration und der anerkannten Ausbildung mit gleichwertigem Abschluss von Jugendlichen mit Lernschwierigkeiten. 22 Ausbildungsberufe sind in den eigenen Betriebsstätten möglich. In der Schatztruhe werden aktuell 5 Lehrlinge zu Verkäufer oder zur Fachpraktikerin im Verkauf ausgebildet. Mit Ihrem Einkauf in der „Schatztruhe“ machen Sie nicht nur echte Schnäppchen, sondern unterstützen damit zahlreiche Jugendliche auf ihrem Weg in eine gesicherte Zukunft.

Übrigens: Vom 3. bis 5. Dezember präsentiert sich die Jugendsiedlung gGmbH, mit dabei die Schatztruhe, in der Traunpassage mit vielen Aktionen. Schauen Sie vorbei!

Adalbert-Stifter-Str. 29, 83301 Traunreut
(Auf dem Gelände der Jugendsiedlung, links hinter dem hauseigenen Kindergarten)

Öffnungszeiten: Di, Do und Fr 9 - 12 und 14 - 18 Uhr/ Mi 9 - 12 Uhr; jeden 1. und 3. Samstag im Monat 9 - 12 Uhr.

Terminvereinbarung zur Abgabe von Waren od. Spenden u. Tel 08669/ 853 40 45.



PFARRFEST: „FAMILIE MACHT FREUDE“

Unter dem Motto „Familie macht Freude“ feierte die katholische Pfarrgemeinde Traunreut ihr diesjähriges Pfarrfest und gab damit schon einen kleinen Vorgeschmack auf die geplante Familien-Synode im Herbst.

Beim Familiengottesdienst zeigten Pfarrer Thomas Tauchert und Pastoralreferentin Dr. Melanie Lüking auf amüsante Art und Weise, in welcher Hinsicht die Erwachsenen vieles aus ihrem Umgang Kindern gegenüber für sich selbst lernen könnten. Wie schon im Evangelium sich die Jünger fragten, wer von ihnen denn der Größte sei, so stellten sich auch heute noch viele Menschen die gleiche Frage und versuchten, sich miteinander zu messen. Und wie schon für die Jünger damals, so gäbe es auch für die heutigen Menschen eine zeitlose Antwort aus dem Munde Jesu: „Wer eines von solchen Kindern aufnimmt in meinem Namen, der nimmt mich auf ...“.

Tauchert und Lüking ermunterten die Erwachsenen, sich untereinander ebenso zu verhalten, wie sie es auch mit den Kindern

täten: Kindern gegenüber sei man achtsam und habe ein Auge auf sie, man könne eine Art „Schutzengel“ für sie sein; man entdecke die Talente und Stärken der Kinder und versuche, sie darin zu fördern; man spreche Kindern gegenüber oft Lob aus; auch im Versagen fange man die Kinder auf und lasse sie mit ihren Fehlern und Schwächen nicht alleine; man nehme Kinder in den Arm und zeige ihnen Liebe und Anerkennung – dies alles könne eine echte Bereicherung für ein liebevolleres Miteinander sein.

Musikalisch untermalt wurde der Gottesdienst von Klängen der Rhythmusgruppe (Burgi Mitterreiter), welche vielen unter die Haut gingen. Außerdem stellte sich nun offiziell der neue Diakon Heiner Vogl vor, der seine Einführungsphase in Traunreut verbringen wird.

Das darauffolgende Festprogramm in und um den Pfarrsaal herum war abwechslungsreich und kurzweilig. Pfarrgemeinderatsvorsitzender Alexander Dopler bewies erneut sein Können als Moderator und führte die Gäste durch das Programm: Gruß- und Dankworte von Tauchert, Lüking, der

evangelischen Pfarrerin Dorothea Marien, zweitem Bürgermeister Hans-Peter Dangschat und sogar von einem jungen Mann aus Eritrea, der seit einiger Zeit in Traunreut leben kann. Die Tänze der beiden katholischen Kindergärten erfreuten die Zuschauer und luden erneut zum Mitmachen ein. Der Kinderchor unter der Leitung von Burgi Mitterreiter zeigte eindrucksvoll die musikalischen Leistungen selbst der kleinsten Gemeindemitglieder. Die Trachtengruppe des „GTEV D'Traunviertler“ brachte in Tänzen und Musik das bayerische Brauchtum in den Pfarrsaal und kam um eine Zugabe nicht herum. Auch kulinarisch wurden die Gäste bestens versorgt mit Spezialitäten vom Grill, vielen Salaten, alkoholfreien Cocktails von der Sansibar, Kaffee und einer reichen Kuchen-Auswahl. Die jüngsten Besucher konnten sich in einer Hüpfburg austoben und sich von der Pfarrjugend die Gesichter bunt und kreativ schminken lassen. Die vielen Besucher bis zum Ende des Pfarrfestes gaben erneut ein Zeugnis dafür, dass dieser Ort – so wie es Dopler ausdrückte – wahrhaftig eine lebendige Familie darstellt.

NEUER PFARRER IN DER KROATISCH KATHOLISCHEN GEMEINDE TRAUNREUT

Am 18. Oktober wurde Pfarrer Vislav Krijan als Pfarrer der Kroatisch-Katholischen Gemeinde Traunreut in sein neues Amt eingeführt.

Viele Mitglieder der kroatischsprachigen Katholischen Mission HKŽ Traunreut, zu der auch die Niederlassungen Bad Reichenhall, Freilassing, Grassau und Burghausen gehören, waren gekommen, um der feier-

lichen Amtseinführung von Fra Vislav Krijan beizuwohnen. Zu diesem Anlass reisten auch hochrangige Würdenträger der katholischen Kirche an, Msgr. Thomas Schlichting, Domkapitular und Ordinariatsdirektor aus München und Pfarrer Ivica Komadina, Delegat für die Kroatenseelsorge in Deutschland aus Frankfurt a. Main. Ihnen zur Seite standen Pfarrer Thomas Tauchert (Traunreut), Pfarrer Mato Oršolić (Palling) und Pfarrer Johannes Božić, Kaplan im Pfarrverband Tittmoning. Der gesamte Gottesdienst wurde zweisprachig gestaltet. Treffend bemerkte Msgr. Thomas Schlichting in seiner Ansprache, wie wichtig es ist, die eigenen Wurzeln nicht zu vergessen. Die



musikalische Leitung übernahmen gemeinsam Josip Vrdoljak und Richard Kalahur. Beim anschließenden Fest im angrenzenden Pfarrsaal konnten die Ehrengäste und die Mitglieder der Kroatisch Katholischen Gemeinde bei einem großen Buffett mit kroatischen Spezialitäten und bei kroatischer Volksmusik feiern.

KIRCHE MAL ANDERS

Einmal im Monat gibt es in unserer Paulusgemeinde in Traunreut am Sonntagmorgen den „Gottesdienst PLUS“, den lockeren Gottesdienst für alle. Einen Teil der musikalischen Gestaltung übernimmt unsere Gemeindeband mit modernen Liedern. Damit Familien stressfrei mitfeiern können, bieten wir während der Predigt ein Kinderprogramm für alle Altersgruppen an.

Im „Gottesdienst PLUS“ werden moderne Medien eingesetzt (z. B. Beamer, Filmclips, Popmusik). Die Atmosphäre ist fröhlich und locker, die Themen sind lebensnah und werden manchmal durch spektakuläre Aktionen veranschaulicht, die man in einer Kirche nicht vermuten würde. Akteure sind nicht nur die Pfarrer, sondern auch Gemeindeglieder, die aktiv an der Gestaltung mitwirken.

Nach dem Gottesdienst sind alle auf eine Limo oder Tasse Kaffee eingeladen. Auf unserem Büchertisch finden Sie inspirierende christliche Literatur. Und danach gehen wir oft noch spontan gemeinsam zum Mittagessen.

Schlagzeuger gesucht

Wir suchen für unsere Gemeindeband einen routinierten Schlagzeuger für die Stilrichtungen Rock/Pop/Lobpreis. Probe 1x monatlich samstags, Auftritt 1x monatlich im Gottesdienst PLUS am Sonntag Vormittag. Nähere Infos bei Pfr. Stefan Hradetzky, stefan.hradetzky@elkb.de

GOTTESDIENST PLUS+
... der lockere Gottesdienst mit Band für die ganze Familie



Wir laden alle zu einem unkomplizierten, lebensnahen und familienfreundlichen Gottesdienst mit Band ein. Parallel zur Predigt Kinderprogramm. Nach dem Gottesdienst sind alle auf eine Limo oder Tasse Kaffee eingeladen.

15. November

9.30 Uhr Pauluskirche Traunreut
www.evangelisch-traunreut.de



PFARRFEST UND KULTURTAG ALLE HABEN MITGEFEIERT



In all seiner Schönheit ist am Samstag, den 3.10.2015, das Pfarrfest und der Kulturtag der rumänische-orthodoxen Gemeinde gefeiert worden. Die rumänisch-orthodoxe Gemeinde und der Trachtenverein Datina aus Traunreut haben den Kulturtag und das Pfarrfest zusammen organisiert.

In der Pauluskirche ist eine Andacht gehalten worden, wo für Frieden, für die Stadt und die ganze Welt gebetet worden ist. Der Trachtenverein Datina bereicherte den Tag mit einer nachgespielten Dorfhochzeit aus früheren Zeiten. Der Pfarrsaal der kath. Kirche war voll mit vielen Leuten die Bräuche und Tänze aus Rumänien sehen und erleben wollten.

Erzpriester Alexandru Nan und Pfarrer Constantin R Bartok sprachen das ohne das Europa von heute, ein Kulturtag wie dieser vor 25 Jahren nicht möglich gewesen wäre! Wir sollen nicht vergessen zu danken, dass wir Frieden haben! Wir sollen an das was uns verbindet denken und nicht an das was uns trennt. Vor der Kirche ist nach der Andacht eine „Hora“ (ein Tanz der Einheit und Verbindlichkeit) getanzt worden.

Beim diesem Fest waren auch Pfarrer aus Waldkraiburg, München, Salzburg, sowie der kath. Pfarrer Thomas Tauchert und Pastoral Referentin Dr. Melanie Lücking anwesend.



TRAUNWALCHNER ERNTEDANK



Junge Familien gestalteten den Erntedankgottesdienst in der Traunwalchner Pfarrkirche Mariä Geburt.

Pfarrer Richard Datzmann zelebrierte den Gottesdienst gemeinsam mit Magdalena Janetzky. Die schöne, musikalische Umrahmung übernahm der Jugendchor Traunwalchen „Luz del Dia“, unter der Leitung von Andrea Walter.

Sonntag, 1. November

9.30 Gottesdienst zum Reformationsfest mit Abendmahl
Evangelische Pauluskirche Traunreut

Montag, 2. November

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren *Traunreut*

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe *Kolpingstube Traunreut*

14.30 bis 16.00 Frauenkreistreffen *Gemeindegottesdienst d. evang. Pauluskirche, Traunreut*

15.00 „Interkulturelles Café“ im Mehrgenerationenhaus, *Traunreut*

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im Mehrgenerationenhaus, *Traunreut*

19.30 Vortrag: Mietrecht - neue Regelungen, Informationen und Tipps rund um den Mietvertrag *VHS, Traunreut*

Dienstag, 3. November

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, *Traunreut*

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - *Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut*

19.30 Versammlung der Naturfreunde Traunreut *Sportplatzgaststätte, Traunreut*

Mittwoch, 4. November

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas „Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

19.30 Vortrag: „Ho'oponopono“ - Die Kraft der Selbstverantwortung - Die Macht der Vergebung *VHS, Traunreut*

19.30 Treffen der Anonymen Alkoholiker mit Meeting (Treffen) für Interessierte - *evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut*

19.30 Treffen der Al-Anon Familiengruppe (Angehörige von Alkoholiker) *Evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut*

Donnerstag, 5. November

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - *Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut*

14.30 bis 16.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren *Vereinskinder-garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut*

19.00 Treffen der Vorstandschaft der Kolpingfamilie Traunreut
Sportplatzgaststätte, Traunreut

Freitag, 6. November

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, *Traunreut*

18.00 5. Schießabend der Schützengilde Traunwalchen *Sportheim, Traunwalchen*

19.30 Clubabend des Camping-Club-Chiemgau - Gäste sind willkommen!
Sportplatzgaststätte, Traunreut

20.00 Konzert mit dem „Chiemgau Jugendsymphonieorchester der Musikschulen im Landkreis Traunstein“
k1, Traunreut

20.00 Konzert und Musikkabarett - „Mathias Kellner & SolozuViert“
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Samstag, 7. November

10.00 DASMAXIMUM KunstGegenwart: Rundgang durch das Traunreuter Kunstmuseum (Treffpunkt: DASMAXIMUM) *VHS, Traunreut*

11.00 Taufgottesdienst
Evangelische Pauluskirche Traunreut

14.00 bis 23.00 „Café International“
Heimathaus, Traunreut

15.00 bis 17.00 „DANCEalldAY!“
ADTV Tanzschule, Traunreut

17.00 Treffen der Anonymen Alkoholiker mit Meeting (Treffen) für Interessierte *evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut*

20.00 Musikkabarett - „Stadtland“
Kernölamazonen k1, Traunreut

Prüfung zum Zertifikat Deutsch B1 (Das Anmeldeformular finden Sie auf der vhs-Homepage oder erhalten es in der Geschäftsstelle) *VHS, Traunreut*

Sonntag, 8. November

9.30 Gottesdienst
Evangelische Pauluskirche Traunreut

11.00 Gottesdienst im AWO-Alten- und Pflegeheim
Dresdner Str. 10, Kapelle, Traunreut

19.00 Hoagart - „Bei uns dahoaam“
k1, Traunreut

Montag, 9. November

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren *Traunreut*

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe *Kolpingstube Traunreut*

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im Mehrgenerationenhaus, *Traunreut*

19.30 Vortrag: Freiheit - Glasnost und Perestroika: Osteuropa im Umbruch
VHS, Traunreut

Dienstag, 10. November

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, *Traunreut*

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren
Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Seminar: Was die Seele sagt: Geheimnisse der Körpersprache
VHS, Traunreut

19.00 monatl. Versammlung der Naturfreunde Deutschland - Ortsgruppe Traunreut
Sportplatzgaststätte, Traunreut

Mittwoch, 11. November

9.00 Mütter-Treff - Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, *Traunreut*

14.00 Clubnachmittag der AWO
Bürgersaal, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas „Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

19.00 Vortrag: „Kein Elan mehr? Mit Homöopathie Ihren Energielevel heben“
VHS, Traunreut

19.00 Comedy-Dance-Show - „Elena Worobjew 2015 und ihre Comedy-Dance-Show“ (ein Comedyabend in russischer Sprache)
k1, Traunreut

19.00 Herzwochen 2015 - „Koronare Herzkrankheit und Herzinfarkt“
VHS, Traunreut

19.30 Treffen der Al-Anon Familiengruppe (Angehörige von Alkoholiker)
Evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

19.30 Treffen der Anonymen Alkoholiker
evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

20.00 Konzert - „3 Männer mit Gitarre“
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Donnerstag, 12. November

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt: Aktion Benefizverkauf: Knödeltag
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - *Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut*

14.30 bis 16.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskinder-garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut

18.45 Vortrag von Fr. Dr. Melanie Lüking (näheres im Schaukasten der kath. Kirche)
kath. Pfarrsaal, Traunreut

19.00 Vortrag: Migräne - wie klassische Homöopathie helfen kann
VHS, Traunreut

20.00 Kabarett - „Entscheidet Euch“
Florian Schröder k1, Traunreut

Freitag, 13. November

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, *Traunreut*

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde (ohne Voranmeldung) *Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der AWO
Bürgersaal, Traunreut

18.00 6. Schießabend der Schützengilde Traunwalchen
Sportheim, Traunwalchen

19.30 Herbstversammlung der Burgfreunde Stein mit dem Vortrag: „Das Klaushäusl – ein Kind der Modernisierung Bayerns im frühen 19. Jahrhundert“ - Herr Prof. Dr. Manfred Tremml
Gasthof Martini, Stein an der Traun

20.00 Kirchenkonzert zum Patrozinium
Kath. Kirche „Zum Heiligsten Erlöser“, Traunreut

Samstag, 14. November

17.00 Treffen der Anonymen Alkoholiker evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

18.00 Vortrag: Das Geheimnis glücklicher Kinder VHS, Traunreut

19.30 Schwarzfischerversammlung
Gasthaus Namberger, Hörpolding

20.00 Comedy - „The joking dead - Sie sind Tod und brauchen das Geld“ Holger Müller, Heinz Gröning & Horst Fyrguth
k1, Traunreut

Sonntag, 15. November

8.30 Totenehrung (Fahnenabordnung) der Schützengilde Traunwalchen
Pfarrkirche, Traunwalchen

9.30 Gottesdienst PLUS
Evangelische Pauluskirche Traunreut

14.00 Bezirkskegeln der Kolpingfamilie Traunreut
Sportplatzgaststätte, Traunreut

15.00 Konzert - „Spätlese - Musikalische Testamente der Romantik“ Ensemble Amphion k1, Traunreut

19.00 Konzert - „Abendmusik“ Gitarrenensemble Accordial
Irsinger Kirche, St. Georgen

Montag, 16. November

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe
Kolpingstube Traunreut

14.30 bis 16.00 Frauenkreistreffen Gemein-
desaal d. evang. Pauluskirche, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.00 bis 22.00 JHG - Elternabend der 6.
bis 10. Klassen Johannes-Heidenhain-Gym-
nasium, Traunreut

19.00 Vortrag: Freiheit - Sklaverei gestern
und heute VHS, Traunreut

19.00 Eröffnung Dorfschießen der
Schützengilde Traunwalchen (31. Traun-
walchner Dorfschießen vom 18. bis 22.11.)
Sporthelm, Traunwalchen

Dienstag, 17. November

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

14.00 Erste Adventseinstimmungen im
Rahmen des „Seniorenprogramms“ der
kath. Kirche Kath. Kirche „Zum Heiligsten
Erlöser“, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemein-
deverein, Traunreut

19.00 Vortrag: Heute ist mein bester Tag
VHS, Traunreut

20.00 Theater - „Die Päpstin“ Theaterlust.
k1, Traunreut

Mittwoch, 18. November

9.00 Mütter-Treff - Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas
„Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

18.00 Ökumenischer Gottesdienst
Evangelische Pauluskirche Traunreut

19.00 Vortrag: Außereuropäische Einflüsse
auf die europäische Kunst ((1850 bis 1939)
VHS, Traunreut

19.30 Vortrag: Testamentsgestaltung und
Erbschaftssteuer VHS, Traunreut

19.30 Treffen der Al-Anon Familien-
gruppe (Angehörige von Alkoholiker)
Evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a,
Traunreut

19.30 Treffen der Anonymen Alkoholiker
evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a,
Traunreut

Donnerstag, 19. November

8.00 JHG - Abfahrt nach Rosenheim in die
Regenwaldausstellung Johannes-Heiden-
hain-Gymnasium, Traunreut

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemein-
deverein, Traunreut

14.30 bis 16.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, F. Schubert-Str. 17,
Traunreut

19.00 Vortrag: Mobilität - Alternativen
und Visionen
VHS, Traunreut

Freitag, 20. November

bis 22.00 Erste ARGE-Kulturnacht
Traunreut

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde
(ohne Voranmeldung)
Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der
AWO Bürgersaal, Traunreut

18.00 bis 21.00 im Rahmen der ARGE-
Kulturnacht: Öffnung der Flavin Hallen/
DASMAXIMUM bei freiem Eintritt
Fridtjof-Nansen-Str. 16, Traunreut

20.00 Konzert - „I'm from Austria - die
größten Hits aus 50 Jahren Austropop“
k1, Traunreut

Samstag, 21. November

11.00 bis 18.00 Kunsthandwerkermarkt
der ARGE-Werbegemeinschaft Traunreut
Heimathaus, Traunreut

17.00 Treffen der Anonymen Alkoholiker
evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a,
Traunreut

18.00 Go(o)d evening - der andere Gottes-
dienst
Evangelische Pauluskirche Traunreut

20.00 Stummfilmkonzert - „Stan & Olli“
Graf von Bothmer k1, Traunreut

20.00 Kabarett - „Wellküren“
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Sonntag, 22. November

9.30 Gottesdienst am Ewigkeitssonntag
mit Totengedenken
Evangelische Pauluskirche Traunreut

11.00 bis 18.00 Kunsthandwerkermarkt
der ARGE-Werbegemeinschaft Traunreut
Heimathaus, Traunreut

19.00 Musikalische Lesung - „Hermann
Hesse tanzt aus der Reihe“ Klaus Brück-
ner & Sunyata Kobayashi k1, Traunreut

Montag, 23. November

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe
Kolpingstube Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.30 Vortrag: Sucht: Entstehung un Prä-
vention VHS, Traunreut

18.30 Vortrag: Die Bank - Partner oder
Gegner? - Die wichtigsten Bankgeschäfte
verstehen! VHS, Traunreut

Jahresabschlussfeier der ARGE-Werbege-
meinschaft mit Ehrungen der Jubilare

Dienstag, 24. November

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemein-
deverein, Traunreut

19.30 Vortrag: Schulerfolg für jedes Kind
VHS, Traunreut

Mittwoch, 25. November

9.00 Mütter-Treff - Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas
„Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

17.15 Treffen der Diabetes-Selbsthilfe-
gruppe Traunreut
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.00 Vortrag: Das Venenleiden, mehr als
nur ein Schönheitsleiden? VHS, Traunreut

19.30 Treffen der AI-Anon Familiengruppe (Angehörige von Alkoholiker) *Evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut*

19.30 Treffen der Anonymen Alkoholiker *evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut*

20.00 Live-Multivision - „Fernweh: Peru - Das Erbe der Inka“ Heiko Beyer *k1, Traunreut*

Donnerstag, 26. November

14.00 bis 15.00 JHG -7000-Eichen Projekt *Johannes-Heidenhain-Gymnasium, Traunreut*

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt *Rathausplatz, Traunreut*

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - *Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut*

14.30 bis 16.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren *Vereinskindergarten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut*

18.00 Workshop: Spielerische Selbsterkenntnis und seelische Transformation *VHS, Traunreut*

Freitag, 27. November

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, *Traunreut*

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde (ohne Voranmeldung) *Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der AWO *Bürgersaal, Traunreut*

15.00 bis 20.00 Weihnachtsdorf Traunreut *Rathausplatz, Traunreut*

17.00 Benefizkonzert - „Schöne Kinderlieder“ Quadro Nuevo *k1, Traunreut*

18.00 7. Schießabend der Schützengilde Traunwalchen *Sportheim, Traunwalchen*

20.00 Konzert mit „Gospels At Heaven“ *Marstallsaal, Schloss Perfenstein*

Samstag, 28. November

ca. 9.00 bis 17.00 Adventsmarkt *Kath. Kirche, Traunreut*

15.00 bis 19.00 Adventsmarkt im *Schlosshof der Schule Schloss Stein*

15.00 bis 20.00 Weihnachtsdorf Traunreut *Rathausplatz, Traunreut*

17.00 Treffen der Anonymen Alkoholiker *evang. Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut*

18.00 Ball - „Kathreinenball“ Siebenbürger Sachsen *k1, Traunreut*

20.00 Siegerehrung Dorfschießen der Schützengilde Traunwalchen *Sportheim, Traunwalchen*

Adventsmarkt *Pfarrheim, St. Georgen*

Sonntag, 29. November

9.30 Gottesdienst zum 1. Advent (mit Abendmahl) - parallel besonderer Kindergottesdienst *Evangelische Pauluskirche Traunreut*

11.00 Altenheimgottesdienst *Bibliothek des „Pur Vital Pflegezentrums“, Traunreut*

ca. 11.30 bis 16.00 Adventsmarkt *Kath. Kirche, Traunreut*

14.00 bis 19.00 Adventsmarkt im *Schlosshof der Schule Schloss Stein*

14.00 bis 20.00 Weihnachtsdorf Traunreut *Rathausplatz, Traunreut*

Adventsmarkt *Pfarrheim, St. Georgen*

Montag, 30. November

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren *Traunreut*

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe *Kolpingstube Traunreut*

14.30 bis 16.00 Frauenkreistreffen *Gemeindesaal d. evang. Pauluskirche, Traunreut*

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

18.00 Vortrag: Immobilienfinanzierung bei Niedrigzins - Chance oder Risiko? *VHS, Traunreut*

VHS TRAUNREUT IM NOVEMBER

Montag, 02.11.2015

■ „Mietrecht - neue Regelungen, Informationen und Tipps rund um den Mietvertrag“, Referentin: Rechtsanwältin Christa Grigoleit-Dörner

Dienstag, 03.11.2015

■ „Sozialer Buddhismus - Weisheit für das tägliche Leben“, Referentin: Katharina Czepan
■ Frauen-Power Seminar - Workshop: Ein Tag zum Auftanken, Entspannen und Wohlfühlen! mit Gisela Rieger

Mittwoch, 04.11.2015

■ Kurs: Lernen leicht gemacht - Brain-Gym®-Workshop (6 bis 10 Jahre) mit Britta-Bianca Krausneck
■ Kurs: Kreatives Malen und Zeichnen (7 bis 10 Jahre) mit Martina Alexandra Wagner
■ Zumba® Kids Jr. - Workshop (4 bis 6 Jahre) mit Daniela Franek
■ Zumba® Kids - Workshop (7 bis 10 Jahre) mit Daniela Franek
■ „Ho’oponopono“ - Die Kraft der Selbstverantwortung - Die Macht der Vergebung, Referentin: Rositha Schöne-Breitfeld

Donnerstag, 05.11.2015

■ „Filzwerkstatt in den Herbstferien“ (6 bis 9 Jahre) mit Dagmar Árný Häslar Gunnarsdóttir
■ Schnuppertraining: Karate für Kinder (ab 7 Jahre) mit Richard Schalch
■ „Line Dance - a dancing class in English“ (ab A2) mit Gina Reicheneder

Freitag, 06.11.2015

■ Videoclip Dancing (ab 7 Jahre) mit Olga Rein
■ Videoclip Dancing (ab 12 Jahre) mit Olga Rein
■ Keramikwerkstatt: Wir töpfern ein Lichterhaus... mit Gabi Huber
■ Schnuppertraining: Karate für (ab 7 Jahre) mit Richard Schalch
■ „Let’s play!“ - Englischer Spielnachmittag (7 bis 8 Jahre) mit Gina Reicheneder
■ „A Weekend in London“ - Sprachspiel (ab A2) mit Gina Reicheneder

Samstag, 07.11.2015

■ Differenzierte und ganzheitliche Farbberatung - nach 12 Farbtypen mit Milana Deck
■ Zumba® - Workshop mit Gudrun Lutzenberger-Mayr
■ DASMAXIMUM KunstGegenwart: Rundgang durch das Traunreuter Kunst-

museum unter der Leitung von Kunsthistorikerin Dr. Birgit Löffler

■ Seminar: „Ho’oponopono“ - Die Kraft der Selbstverantwortung - Die Macht der Vergebung mit Rositha Schöne-Breitfeld
■ Kurs: 10-Finger-Computerschreiben in 5 Stunden (ab 10 Jahre und Erwachsene) mit Ute Lüth
■ Kurs: Die Fünf Tibeter® mit Franz Mühlbacher

Sonntag 08.11.2015

■ Kneipp-Wohlfühltag für Frauen mit Christiane Möhner
■ Workshop: Stimm Dir zu! - Sprechen für Beruf und Alltag mit Gabriele Wallner
■ Seminar: Indianische Flöte - Workshop mit Elen Caglayan

Montag, 09.11.2015

■ PC und Internet für Senioren mit Betriebswirtin (HWK) Elke Thiel-Siglbauer
■ Kurs: Französisch für Wiedereinsteiger A1/A2 mit Philippe Boutonnet
■ Kurs: EDV-Grundlagen für Einsteiger - kompakt mit Roland Altenbach
■ „Freies Malen - Zeit für mich -Malen mit Pigmenten, Acryl, Gouache, Kreide und Kohle“, Referentin: freischaffende bildende Künstlerin Martina Alexandra Wagner, von 18:00 bis 20:00 Uhr

- Schnupperboxkurs mit Willi Dahinten; jeweils 18:30 bis 20:00 Uhr
- Kurs: Englisch für Assistenten/-innen (B1) mit Susanne Hausschmid, jeweils 18:30 bis 20:00 Uhr
- Vortrag: Freiheit - Glasnost und Perestroika: Osteuropa im Umbruch unter der Leitung von M. A. Martin Schneider, 19:00 bis 20:30 Uhr
- Seminar: Französisch auffrischen und vertiefen (B1) mit Philippe Boutonnet; jeweils 19:30 bis 21:00 Uhr

Dienstag, 10.11.2015

- Kurs: Word 2007 - Grundlagen, 18:00 bis 21:00 Uhr
- „Was die Seele sagt: Geheimnisse der Körpersprache“, Referentin Heike Holz, 18:00 bis 21:00 Uhr
- Kurs: Backen mit Sauerteig mit K. Kirmeier
- „Kinder, Kinder... und wo bleibe ich“, Referentin Sabine von der Mark-Lohrmann

Mittwoch, 11.11.2015

- Seminar: Apple iPhone und iPad - für Einsteiger mit Sebastian Stöger
- Herzwochen 2015 - „Koronare Herzkrankheit und Herzinfarkt“, Leitung: Kardiologe Dr. Thomas Vogginger
- Vortrag: „Kein Elan mehr? Mit Homöopathie Ihren Energielevel heben“, Referentin: Heilpraktikerin Anne Sigmund

Donnerstag, 12.11.2015

- Kurs: Sehen - Zeichnen - Malen - Vormittagskurs mit Architekt, Kunstmaler Horst Beese; jeweils 09:00 bis 11:30 Uhr
- Kurs: Excel 2007 - Aufbaukurs mit Roland Altenbach
- Kochkurs: Kreuz und quer durchs Mittelmeer - Ost - Gerichte aus Griechenland, Türkei, Ägypten, Syrien, Libanon und dem Balkan mit Astrid Mätzing
- Vortrag: „Migräne - wie klassische Homöopathie helfen kann“, Referentin: Heilpraktikerin Anne Sigmund
- Kurs: Keramikwerkstatt: Wir töpfen was... mit Gabi Huber; jeweils 19:00 bis 22:00 Uhr

Freitag, 13.11.2015

- Kurs: Feen, Elfen, Engel mit Dagmar Árný Häsler Gunnarsdóttir, 14:00 bis 17:00 Uhr
- Kurs: Lern-Coaching (5. bis 8. Klasse) mit Martina Ballack, jeweils 14:00 bis 17:30 Uhr
- „Indische Küche“, Referentin: Elizabeth Sörensen-Jacob, 16:00 bis 20:00 Uhr
- Kochkurs: Indische Küche mit Elizabeth Sörensen-Jacob, jeweils 16:00 bis 20:00 Uhr
- Seminar: „DORN - der Wirbelflüsterer - Einführung für alle in die DORN-Methode als Selbsthilfe über den Rücken“ mit Dipl. Pädagoge, Lehrer, Buchautor Franz Josef Neffe, jeweils 09:00 bis 17:00 Uhr
- Kurs: Excel 2010/2013 - Aufbaukurs mit EDV-Ausbilder Sebastian Paar, jeweils 09:00 bis 12:00 Uhr

Samstag, 14.11.2015

- Seminar: Das Geheimnis der guten Korrespondenz - Schreiben und Üben von guten Geschäftsbriefen und E-Mails mit von Hannelore W. Grimm

- Seminar: Sozialer Buddhismus - Weisheit für das tägliche Leben mit Katharina Czepan

Sonntag, 15.11.2015

- Vortrag: Die Macht der Gedanken: Heil- und Lebenskräfte wecken mit Dipl. Pädagoge, Lehrer, Buchautor Franz Josef Neffe
- Schnupperkurs: Aquarellmalerei mit Christine Bender
- Kurs: Seifensieden mit Kräuterpädagogin, TEH-Praktikerin Monika Schümann
- Seminar: Kaffee kennen - Kaffee genießen mit Petra Schunk
- Kurs: Porträtfotografie im Studio mit Andreas Scholen
- Seminar: Das Firmenblog mit IT-Berater Stefan Bauer
- Kurs: Entspannt im Alltag? mit Doris Lecker
- „Das Geheimnis glücklicher Kinder“, Referentin: Doris Lecker

Montag, 16.11.2015

- Kochkurs: Kürbis, Kraut und Kastanien mit Kochbuchautorin Marina Meuser-Kasimir
- Kurs: Boxen als Ausgleich zum Job mit Willi Dahinten
- „Magersucht und Bulimie“, Referentin: Heilpraktikerin für Psychotherapie Melanie Geiwagner, 19:00 bis 21:00 Uhr
- Vortrag: Freiheit - Sklaverei gestern und heute unter der Leitung von M. A. Martin Schneider
- > Vortrag: Heute ist mein bester Tag unter der Leitung von Gisela Rieger stattfindet.

Mittwoch, 18.11.2015

- Kochkurs: Glutenfrei leben - Teil 2 mit Fachberaterin für Ernährung und Gesundheit Maria Linz
- Vortrag: Außereuropäische Einflüsse auf die europäische Kunst (1850 bis 1939) unter der Leitung von phil. Stefan Schmitt
- Vortrag: Testamentsgestaltung und Erbschaftssteuer unter der Leitung von Rechtsanwalt Josef Winkler

Donnerstag, 19.11.2015

- Kochkurs: Suppen & Eintöpfe aus aller Welt mit Astrid Mätzing
- „Mobilität - Alternativen und Visionen“, Referent: Edmund Halletz

Freitag, 20.11.2015

- „Ab jetzt rede ich mit“ - eigene Gesprächsbeiträge im richtigen Moment platzieren - Besprechungen und Diskussionen aktiv mitgestalten mit Dipl. Psychologin Antje Wegmeth
- „IT-Sicherheit. Bedrohungen & Abwehrmaßnahmen gegen Hacker-Angriffe“, Referent: IT-Berater Stefan Bauer
- Kochkurs: „So ein Schmarrn!“ - Österreichische Mehlspeisen mit Kochbuchautorin Marina Meuser-Kasimir

Samstag, 21.11.2015

- Seminar: Augentraining bei Altersweitsichtigkeit mit Augenoptikermeisterin, ganzheitliche Augentrainerin Caroline Ebert

- Seminar: Augentraining bei Kurz- oder Weitsichtigkeit und Hornhautverkrümmung mit Augenoptikermeisterin, ganzheitliche Augentrainerin Caroline Ebert
- Kurs: Monotypie - Einmaldruck mit Christine Schmandra

Sonntag, 22.11.2015

- Kurs: Bildbearbeitung mit GIMP - kompakt mit Uli Fischer
- Seminar: Suche dir Freunde bevor du sie brauchst - knüpfe dein Beziehungsnetz mit Joachim Giesen
- Kochkurs: Sushi und Co. - Spezialitäten der japanischen Küche mit Mihoko Hogger-Seki

Montag, 23.11.2015

- Backkurs Plätzchen - leicht und raffiniert mit Heidi Wolff
- Vortrag: Sucht: Entstehung und Prävention unter der Leitung von Mitarbeiter d. Caritas Fachambulanz f. Suchtkranke Stefan Eder
- „Die Bank - Partner oder Gegner? - Die wichtigsten Bankgeschäfte verstehen“, Referent: Heinz Keizer

Dienstag, 24.11.2015

- PC und Internet für Senioren mit Roland Altenbach
- „Entdecken Sie das Internet - Workshop für Frauen“, Referentin: Trainerin f. Medienkompetenz, Datenschutz und Internet Angelika Dollner
- Vortrag: Schulerfolg für jedes Kind unter der Leitung von Christina Buchner

Mittwoch, 25.11.2015

- Kurs: Speichern, Sichern, Finden - Endlich Ordnung auf der Festplatte mit Betriebswirtin (HWK) Elke Thiel-Siglbauer
- Kurs: Apple iPhone und iPad - für Fortgeschrittene mit Sebastian Stöger
- „Das Venenleiden, mehr als nur ein Schönheitsleiden?“, Referent: Dr. Michael Gerstorfer

Donnerstag, 26.11.2015

- Kochkurs: Weihnachtliches Festmenü mit Kochbuchautorin Marina Meuser-Kasimir
- Seminar: Spielerische Selbsterkenntnis und seelische Transformation unter der Leitung von Birgit Bernauer

Freitag, 27.11.2015

- „Demenz begegnen - eine Herausforderung“ mit Pädagogin (Uni München) Sabine von der Mark-Lohrmann

Samstag, 28.11.2015

- Zumba® - Workshop mit offiz. Zumba®-Instructor Gudrun Lutzenberger-Mayr
- Seminar: Die Kraft unserer Ahnen mit Franz Mühlbacher

Montag, 30.11.2015

- Kurs: PC und Internet für Senioren mit Elke Thiel-Siglbauer
- Vortrag: Immobilienfinanzierung bei Niedrigzins - Chance oder Risiko? unter der Leitung von Heinz Keizer, 18:00 bis 21:00 Uhr

[KONZERT]

„WEIHNACHTSSTERNE AM JAZZHIMMEL“ Veronika Zunhammer Quartett



Weihnachten ist so eine Sache: Trubel, Stress, Lärm. Trotzdem gibt es die magischen Momente, die stillen und ehrlichen. Augenblicke voll Weihnachtszauber. So wie der Gesang von Veronika Zunhammer. Hört man ihre klare, ungekünstelte Artikulation, wie sie die Töne erklingen lässt, ist man angesteckt von ihrer Natürlichkeit. Was sie singt, zum Teil in authentischem Bayerisch, meint sie so, und man glaubt es ihr.

In Veronika Zunhammers Weihnachtsband spielen der ECHO-prämierte Pianist Christian Elsässer, der

international erfolgreiche Kontrabassist Henning Sieverts und der Schlagzeuger Fabian Rösch, der seit einiger Zeit die pulsierende Berliner Jazzszenen bereichert. In diesem Programm und auf der gleichnamigen CD sind sie prägende Instrumental-Stimmen, die als einfühlsame Begleiter den Gesang tragen.

In der Liedauswahl und deren Bearbeitung gelingt Veronika Zunhammer, gemeinsam mit Christian Elsässer, der Spagat zwischen subtilen Überraschungen und der Erfüllung von weihnachtlichen Erwartungen.

Ihre Eigenkompositionen beschreiben die kindliche Freude auf Weihnachten, die Hoffnungen fürs neue Jahr, aber auch die inne-

re Leere eines einsamen Festes. Die Klassiker erstrahlen in neuem Gewand: „Leise rieselt der Schnee“ mit elektrisierendem Beat und wirbelnder Pianofigur, „Stille Nacht“ als afrikanisch inspirierte Hymne mit Schlagzeug und Stimme.

Leise Glanzpunkte sind „Weihnachten“, die kunstvolle Vertonung des Gedichtes von Joseph von Eichendorff, und Veronika Zunhammers Version von „Werst mei Liacht ume sein“. Dieses eher unbekanntes Kärntner Weihnachtslied singt sie nur begleitet vom Kontrabass. Ein magischer Moment, wie sich Stimme und Bass umspielen, ganz zart und schlicht. So wie diese besonderen Augenblicke an Weihnachten, für diese gibt es Veronika Zunhammers Weihnachtsmusik.

Nach der erfolgreichen CD-Release-Tour im Dezember 2014 geht die Band auch dieses Jahr wieder auf Konzertreise und lässt „Weihnachtssterne am Jazzhimmel leuchten“ (Sabine Rempé, Fürther Nachrichten).

WANN 6. Dezember, 19.00 Uhr

WO k1, Traunreut

KARTEN Karten im Vorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen des k1 und unter www.k1-traunreut.de



[CD-VORSTELLUNG]

DIE SÖHNE TRAUNREUTS FÜR ZWISCHENDURCH



Die Söhne Traunreuts machen sich rar. Nur einmal im Jahr reisen die Musiker aus allen Teilen Deutschlands an, um in ihrer Heimatstadt ein gemeinsames Konzert zu geben.

Damit ihre Fans aber nicht ein ganzes Jahr ohne brillant gespielten Jazz, groovigen Funk und unter die Haut gehende Balladen auskommen müssen, haben die Söhne nun eine CD produziert:

„Die Söhne Traunreuts mit Veronika Zunhammer“ enthält die bisherigen Highlights der Konzertreihe.

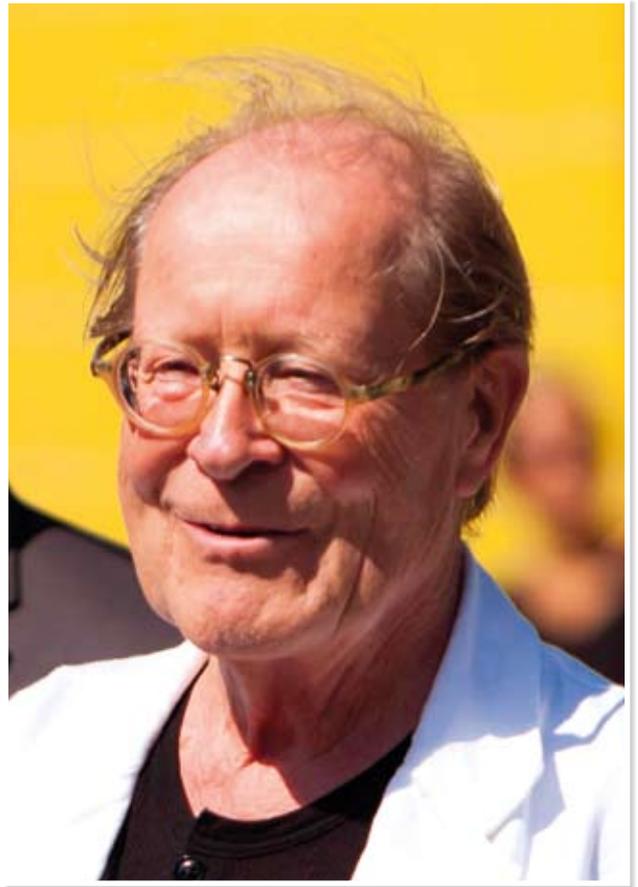
Die CD ist zum Preis von 13 Euro im k1 Traunreut erhältlich.

DASMAXIMUM - KunstGegenwart

Deutscher Bürgerpreis 2015 für Heiner Friedrich

Heiner Friedrich wurde der Deutsche Bürgerpreis 2015 verliehen. Unter dem Motto „Kultur leben - Horizonte erweitern“ widmet sich Deutschlands größter bundesweiter Ehrenamtspreis in diesem Jahr dem Thema Kultur. Wer wäre für einen Preis unter diesem Motto in unserem Landkreis geeigneter als der Initiator, Stifter und Motor des MAXIMUM!

Mit seiner Stiftung DASMAXIMUM stellt Heiner Friedrich Traunreut und den Landkreis Traunstein in eine Reihe mit bedeutenden Orten zeitgenössischer Kunst. Durch Kooperationen sind auch die umliegenden Kulturzentren von Rosenheim bis Burghausen eingebunden.



Heiner Friedrich
Foto: Franz Kimmel © DASMAXIMUM



Arnulf Rainer, Der gekreuzigte Bär,
1985-87 Foto: © 2014 MANA Contemporary

Insbesondere die Bevölkerung des Landkreises findet hier einen Ort, der von Kinderhort, Schule und Seniorenzentrum, Pfarrverband und Lions-Club, Lebenshilfe und Kunstpresse, Lehrerkollegium und Museumsfreundeskreis durch alle Bevölkerungsgruppen hindurch genutzt wird und Identifikationsmöglichkeiten schafft.

Dabei engagiert sich Heiner Friedrich selbst finanziell, fachlich und dauerhaft auch bei der Neugestaltung, Neueinrichtung und Erweiterung der Museumsanlagen.

Die Ayn Foundation, eine Gründung Heiner Friedrichs u. a. zur Einrichtung eines Arnulf Rainer-Museums in New York 1993, zeigt bis August 2016 Arbeiten von Arnulf Rainer in New Yorks Nachbarstadt New Jersey. Leihgeber ist neben der Ayn Foundation auch DASMAXIMUM mit der Arbeit „Der gekreuzigte Bär“. Wie DASMAXIMUM ist auch die etwa 500 Quadratmeter große Ausstellungshalle von „MANA Contemporary“ ein ehemals industriell genutztes Gebäude.



„Als Abschluss und Höhepunkt der Kunstnachmittage unternahmen wir eine Exkursion um Kunst hautnah zu erleben. Wo der bayerische Durchschnittsschüler normalerweise erst lange Strecken auf sich nehmen muss, konnten wir - lediglich mit einem Bleistift und Block in der Hand - zu Fuß zum Museum schlendern“, so die Klasse 8a der Walter-Mohr-Realschule Traunreut im Juli 2014 mit ihrer Lehrerin Anna Breidenbach, die bei ihrem Besuche zufällig auf den Museumsstifter Heiner Friedrich trafen (Abb. Mitte).

Foto: © Realschule Traunreut

KULTURHÖHEPUNKTE IM k1
[MUSIKKABARETT]

STADTLAND | Kernölamazonen
WANN&Wo SA 07.11. - 20 Uhr, k1, Studio
KARTEN 19 Euro | erm. 15 Euro | AK zzgl. 2 Euro

[HOAGART]

k1 | BEI UNS DAHOAM
WANN&Wo SO 08.11. - 19 Uhr, k1, Saal
KARTEN 15 Euro | erm. 11 Euro | AK zzgl. 2 Euro

[KABARETT]

ENTSCHEIDET EUCH!
Florian Schröder
WANN&Wo DO 12.11. - 20 Uhr, k1, Studio/Saal
KARTEN 21 Euro | erm. 17 Euro | AK zzgl. 2 Euro

[COMEDY]

THE JOKING DEAD - SIE SIND TOT UND BRAUCHEN DAS GELD
Holger Müller & Heinz Gröning & Horst Fyrguth
WANN&Wo SA 14.11. - 20 Uhr, k1, Saal
KARTEN 19 Euro | erm. 15 Euro | AK zzgl. 2 Euro

[KLASSIK]

SPÄTLESE - MUSIKALISCHE TESTAMENTE DER ROMANTIK
ensemble amphion
WANN&Wo SO 15.11. - 19 Uhr, k1, Studio
KARTEN 15 Euro | erm. 11 Euro | AK zzgl. 2 Euro

[THEATER]

DIE PÄPSTIN | theaterlust.
WANN&Wo DI 17.11. - 20 Uhr, k1, Saal
KARTEN 21 - 25 Euro | erm. 17 - 21 Euro | AK zzgl. 2 Euro

[KONZERT]

I AM FROM AUSTRIA
Die größten Hits aus 50 Jahren Austropop
WANN&Wo FR 20.11. - 20 Uhr, k1, Saal
KARTEN 19 Euro | erm. 15 Euro | AK zzgl. 2 Euro

[STUMMFILMKONZERT]

GRAF VON BOTHMER
Stan & Olli - Stummfilmkonzert
WANN&Wo SA 21.11. - 20 Uhr, k1, Studio
KARTEN 17 Euro | erm. 13 Euro | AK zzgl. 2 Euro

[MUSIKALISCHE LESUNG]

HERMANN HESSE TANZT AUS DER REIHE
Klaus Brückner & Sunyata Kobayashi
WANN&Wo SO 22.11. - 19 Uhr, k1, Studio
KARTEN 15 Euro | erm. 11 Euro | AK zzgl. 2 Euro

[LIVE MULTIVISION]

K1 | FERNWEH: PERU - DAS ERBE DER INKA | Heiko Beyer
WANN&Wo MI 25.11. - 20 Uhr, k1, Saal
KARTEN 15 Euro | erm. 11 Euro | AK zzgl. 2 Euro

>>> Karten für alle Veranstaltungen im k1 unter Tel. 086697 857-444, an der k1|ticketkasse oder im Internet unter www.k1-traunreut.de.

[BALL]
TRADITIONELLER KATHREINENBALL der Siebenbürger Sachsen

Der Vorstand der Kreisgruppe Traunreut lädt alle Mitglieder, Freunde und Bekannte, ganz besonders auch Nichtsiebenbürger, die unsere Bräuche kennen lernen wollen, am Samstag, dem 28. November 2015, zum traditionellen Kathreineball ins k1 Traunreut herzlich ein.



Foto: © Richard Schneider

Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr mit einem kulturellen Rahmenprogramm das von den Kulturgruppen der Siebenbürger Sachsen und Banater Schwaben gestaltet wird. Dem kulturellen Teil schließt sich ab ca. 20 Uhr der traditionelle Kathreineball mit musikalischer Unterstützung der Band „Power Sachsen“ an – Informationen auch unter www.siebenbuerger-traunreut.de

Wir würden uns freuen, Sie bei unserem Fest begrüßen zu dürfen.

WANN 28. November, 18 Uhr

WO k1, Traunreut

KARTEN Der Eintrittspreis beträgt 12 €. Karten im Vorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen des k1 und unter www.k1-traunreut.de

TRAUNREUTER BAND „AUF DA ROAS“ BEGEISTERTE GÄSTE IM KULINARIUM

Grund zum Feiern hatten die Traunreuter im September alle mal, den es war wieder Zeit „Bunt“ in Traunreut zu werden. Unter dem Motto „Buntes Traunreut“ freuten sich Veranstalter und Besucher über ein gelungenes Fest für die ganze Familie.



„Auf da Roas“ Traunreuter Musik-Band heizt im Kulinarium so richtig ein: Holger Bauer, Martina Strasser, Andreas Eberherr und Harry Heimdörfer, mit den besten Hits aller Zeiten

Am Samstagabend gab es einen weiteren Höhepunkt im Programm des Festes, die After-Show Party im Kulinarium Traunreut mit der Traunreuter Musik-Band „Auf da Roas“.

Die Band heizte mit den besten Hits aus vergangener Zeit und aktuellen Songs den Gästen richtig ein, bis sich

dass ein oder andere Tanzpaar nicht mehr zurückhalten konnte. Ein richtiger Tanzabend hatte begonnen. Die Gäste ließen sich auf eine Reise in die weite Musikwelt ein, von Traditionell bis hin zu aktuellen Partyhits! „Auf da Roas“ sorgte im Kulinarium für beste Stimmung und Unterhaltung.

von Malyssek Andreas





ADVENTSMARKT IN SCHLOSS STEIN

Der Steiner Schlosshof mit seinem ganz besonderen Flair bildet auch in diesem Jahr den Rahmen für den Adventsmarkt am 1. Advents-Wochenende (28./29. November), der wieder im gewohnten „alten Stil“ ablaufen wird.

An rund 30 Ständen wird auch in diesem Jahr alles zu finden sein, was zu einem Weihnachtsmarkt gehört und seine Besonderheit ausmacht: Selbst Gebasteltes, Getöpferes und Geschnitztes, Kunstgewerbliches aller Art und natürlich auch jede Menge Kulinarisches. Während die gewerblichen Anbieter ihre Stände im großen Hof aufschlagen, wird der Erlös aus dem Verkauf der im Innenhof angebotenen Waren, wie immer, an soziale und medizinische Hilfsprojekte für Kinder in der Region gehen. In der Turnhalle erwartet die Besucher wieder eine große Tombola mit attraktiven Preisen.

Ein besonderer Dank gilt allen, die uns seit Jahren bei unseren caritativen Bemühungen fördern. Ein entsprechendes Rahmenprogramm, unterstützt durch die Schlossbrauerei Stein, die ihren Erlös ebenfalls der guten Sache spendet, wird für Abwechslung und Unterhaltung sorgen.

Der Adventsmarkt wird am Samstag um 15.00 Uhr von Herrn Bürgermeister Klaus Ritter, Traunreut, feierlich eröffnet.

Informationen finden zu unter www.schule-schloss-stein.de

WANN 28. November 15 – 19 Uhr
29. November 14 – 19 Uhr

WO Schlosshof Schule Schloss Stein, Stein a. d. Traun
>>> EINTRITT FREI

[KONZERT]

„ABENDMUSIK“

Gitarrenensemble Accordial

Das Gitarrenensemble Accordial gestaltet am Sonntag 15. November 2015 um 19 Uhr eine Konzertstunde in der Irsinger Kirche in St. Georgen/Traunreut. Fachlich unterstützt wird diese Ensemblearbeit der Musiklehrervereinigung e.V. von den Solisten Maria Bodensteiner (Sopran), und Gabriele Bauer-Will (Altblockflöte).

Der musikalische Bogen spannt sich an diesem Abend von der Renaissance, Barock über Klassik bis hinein in die Moderne. Ein entspannender Konzertabend nicht nur für Liebhaber der Gitarre. Auf dem Programm stehen u.a. Werke von G.Frescobaldi, G. F. Händel, J. Dowland und E. Granados.

GITARRENSEMBLE ACCORDIAL

Das Gitarrenensemble Accordial – das sind elf Gitarristen, die unter Beweis stellen, dass die Gitarre nicht nur als Soloinstrument, sondern auch in großer Besetzung besticht. Vor etwa 25 Jahren wurde das Gitarrenensemble aus Traunreut und Umgebung unter dem Namen „Orchester für Saiteninstrumente e.V.“ gegründet. Bis heute ist das Ensemble fast ausschließlich mit Schülern des passionierten Musikers und Leiter der Musiklehrervereinigung Traunreut, Heinz Lichtmanegger, besetzt. Unter seiner musikalischen Leitung bewältigt das Amateurensemble technisch an-



spruchsvolle musikalische Interpretationen mit hörbarer Freude am Zusammenspiel.

KLANGVIELFALT DURCH DIE EPOCHEN

Dabei spielt sich das Ensemble durch die Musikepochen, von Frescobaldi bis John Dowland, von Mozart bis Thorlakson und spannt so den Bogen von der sogenannten „alten“ zur zeitgenössischen Musik.

WANN 15. November, 19 Uhr

WO Irsinger Kirche, St. Georgen

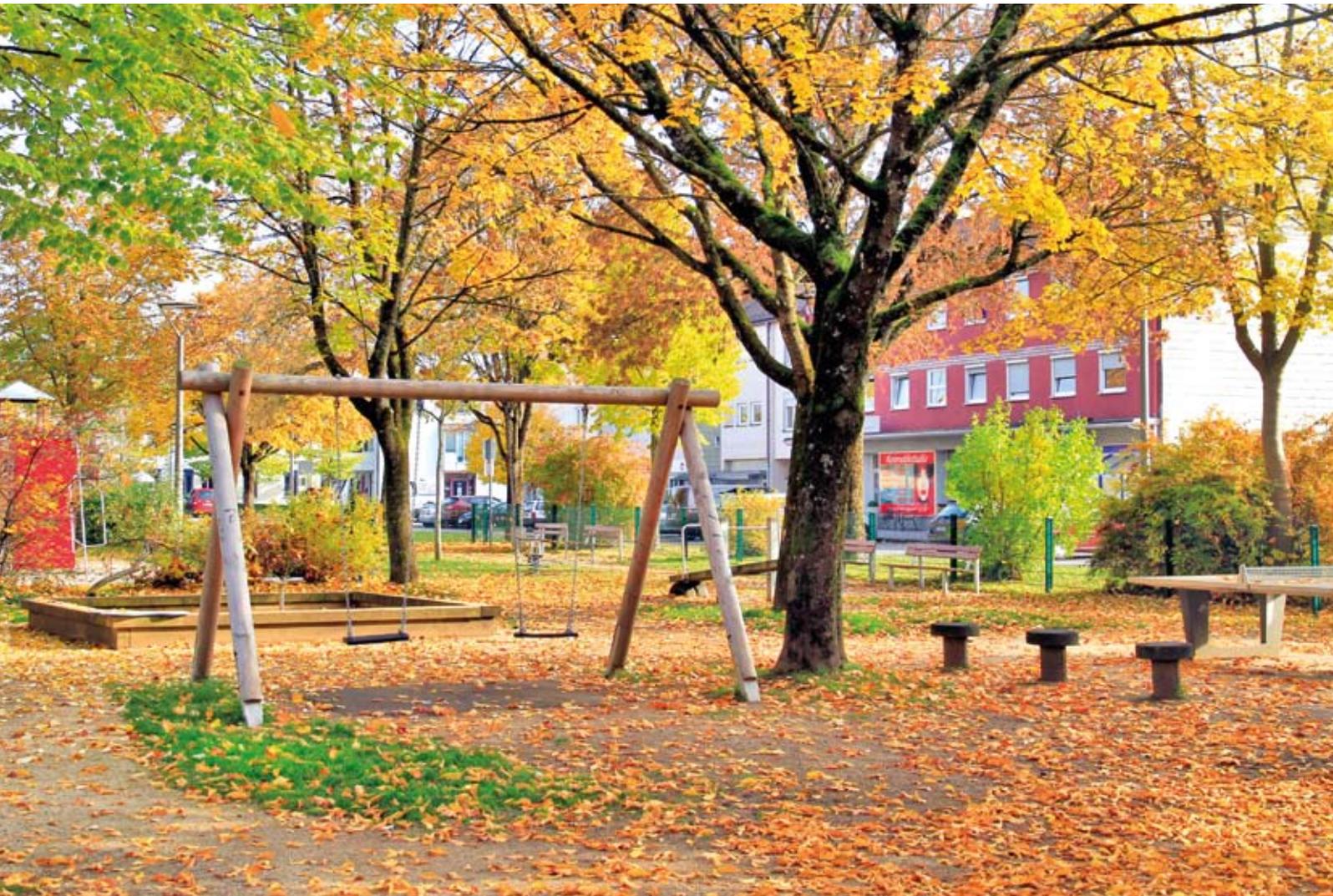
KARTEN Der Eintritt ist frei



1970

ARCHIV

St. Georgs-Platz Traunreut



2015



Bild rechts, vorne v. l. : Sophia Theuschl, Alina Kimmerringer, Tim Bosch, Sebastian Kaiser, Thomas Parzinger/ hinten v. l.: Jugendleiter Florian Walter, Eva Kleinschwärzer, Monika Leisl, 2. Jugendleiter Florian Lieb, Christoph Scheck, Martin Scheck, Barbara Helminger, Thomas Siglbauer

Besondere Freude bereitet dem Verein die aktuelle „Aktiven“ Gruppe, als sie mit 11 Tanzpaaren beim Mühlradl aufzeigen konnten. Durch das große Engagement der Vortanzler Max Helminger und Wastl Kiefersbeck, mit ihren Vortänzerinnen Barbara Huber und Barbara Helminger,

troph Irgmeier, Markus Lieb, Wastl Kiefersbeck und Andreas Thaler, die verschiedenen Plattler und Tänze für alle Teilnehmer in gleichmäßigem Tempo zu spielen.

Ausgelassen ging es nach dem offiziellen Teil mit zünftiger Musik weiter. Einige ließen sich nochmal mitreißen, das Tanzbein zu schwingen, denn es zählte nur das gesellige Miteinander und Letzt endlich keine Rolle mehr, wer welchen Platz erreicht hatte.

(BB)

70 TEILNEHMER BEIM TRAUWALCHNER VEREINSPREISPLATTLN

„Dabei sein ist alles“, das wird beim Preisplattln des GTEV d'Traunviertler Traunwalchen besonders hervorgehoben. Selbst die Kleinsten, die erst seit September dabei sind, durften ihr Können zeigen. Eltern und Kinder waren sichtlich stolz, was in wenigen Wochen erlernt werden konnte.

Insgesamt 70 Teilnehmer aus der Kinder- und Jugendgruppe, den Aktiven und der Altersklassen verglichen sich beim diesjährigen Vereinspreisplattln im Kirchenwirt in Traunwalchen. In wochenlanger Vorbereitung trainierten die Jugendleiter Florian Walter und Florian Lieb mit den Kindern- und Jugendlichen auf das perfekte Ergebnis hin. Die ersten Plätze erplattelten bei den Gruppen Buam I Sebastian Kaiser, Buam II Tim Bosch, Buam III Thomas Parzinger und Buam IV Martin Scheck. Beim Dirndldrahn erreichten Sophia Theuschl bei den Dirndl I, Alina Kimmerringer bei den Dirndl II, Eva Kleinschwärzer bei den Dirndl III und Monika Leisl bei den Dirndl IV, jeweils den ersten Platz.

unterstützt durch das Jugendleiterteam, wuchs diese Gruppe auf eine Stärke von über 25 jungen Trachtlern heran (siehe Foto). In der Gruppierung aktive Buam I, erzielte Christoph Scheck zu Recht den ersten Platz, da er wenige Wochen zuvor, beim diesjährigen Gaujugendpreisplatteln einen Platz in der Gaujugend erreichte. Bei den aktiven Buam II konnte sich Florian Lieb die Trophäe sichern, sowie Barbara Helminger bei den aktiven Dirndln. In der Altersklasse I erzielte Florian Walter den ersten Platz und in der Alterklasse II überraschte Thomas Siglbauer mit seiner Leistung. Vorstand Roland Huber bedankte sich bei allen Mitwirkenden, Eltern, Gästen und Helfern aus der Vorstandschaft für das harmonische Zusammenarbeiten im ganzen Verein.

Als Preisrichter konnten Tobias Purzeller aus Nußdorf, Florian Zollhauser aus Neukirchen, Jakob Steiner aus Lauter und Ferdinand Steinmaßl aus Tittmoning gewonnen werden. Gefordert waren auch die Vereinsmusikanten Thomas Huber, Chris-



Aktivengruppe



Barbara Helminger und Florian Lieb

TRAUWALCHNER VEREINE gedenken den verstorbenen Mitgliedern



Gottesdienst Vereinsjahrtag

Jedes Jahr findet traditionell in Traunwalchen am zweiten Sonntag im Oktober der Jahrtag der Vereine statt.

Leider war wegen der schlechten Witterung der Gottesdienst heuer nicht am Freialtar am Friedhof, sondern in

der Pfarrkirche. Trotzdem stellten sich die Vereinsmitglieder mit ihren Fahnenabordnungen am Kirchplatz auf, und marschierten unter den Klängen der Traunwalchner Blaskapelle in die Kirche ein. Diese war noch mit den wunderbaren Gaben vom Erntedankfest geschmückt, bei dem sich

der Gartenbauverein sehr viel Mühe gegeben hat. Pfarrer Richard Datzmann zelebrierte in einem würdevollen Rahmen den Gottesdienst, der musikalisch von der Blaskapelle gestaltet wurde. Man gedachte allen verstorbenen Vereinsmitgliedern und besonders denen, die im letzten Jahr verstorben sind, diese wurden namentlich verlesen.

Nach dem Gottesdienst wurden die Kirchenbesucher unter musikalischer Begleitung ins Gasthaus Springer hineingespielt, wo man in gemütlicher Runde das Mittagessen einnahm. Zur Unterhaltung spielte die Blaskapelle auf.



Feier beim Springerwirt

GRANDIOSER START in die Saison 2016 der Traunreut Munisier



Am vergangenen Samstag, 17.10.2015 veranstaltete die American Football Abteilung Traunreut Munisier vom FC Traunreut ein öffentliches Training für alle, die diesen abwechslungsreichen und faszinierenden Sport kennenlernen wollten.

Bereits vor dem offiziellen Beginn hatten sich einige Interessierte eingefunden. Als dann um 14:00 Uhr der Startschuss durch die neue Abteilungsleiterin Barbara Baur gegeben wurde, waren mehr als 70 Männer und Jungen, darunter auch 4 Frauen dem Aufruf der Traunreut Munisier gefolgt und wurden durch viele erfahrende Spieler der

Munisier in die Welt des American Football eingewiesen.

Beim gemeinsamen „warm up“ erhielten die Teilnehmer bereits einen guten Einblick, was den gemeinsamen Teamgeist in einem Footballteam ausmacht. An 6 Stationen konnten die Athleten sportliches Geschick, Flexibilität und Kraft unter Beweis stellen. Zum Abschluss wurde ein kleines Footballspiel veranstaltet, bei dem Spaß und gute Laune im Vordergrund stand.

Jeder kann in einem Footballteam seinen Platz finden und mit seinen Fähigkeiten

und Talenten ein Star werden, egal welche Statur er hat. Nun hoffen die Munisier, dass zum ersten Training nach der Sommerpause viele den Weg zum FC-Sportgelände in Traunreut am Freitag den 23.10. ab 19 Uhr finden und Teil der Footballfamilie werden.

Bei Fragen zum Training kontaktiere uns auf Facebook unter Traunreut Munisier oder über den Kontaktbutton auf unserer Homepage: www.football-traunreut.de oder melde Dich bei unserem Spartenleiter Dietmar Altmann unter 0173/ 3039952.

FRAUENVEREIN TRAUNWALCHEN feierte sein 20-jähriges Jubiläum



Festzug 20 Jahre Frauenverein

Der gut besuchte Festgottesdienst in der Pfarrkirche Traunwalchen wurde vom Jugendchor „Luz del Dia“ unter der Leitung von Andrea Walter, sowie vom festlichen Orgelspiel durch Resi Schützingler ausgeschmückt. Herr Pfarrer Richard Datzmann lobte die Arbeit des Frauenvereins das ganze Jahr über, von Bewirtungen, über Bazar usw.. Er hob auch die Spendenbereitschaft des Vereins hervor, die immer sozialen Zwecken zugute kommt.

Vor und nach dem Gottesdienst gab es einen festlichen Umzug, in der Kirche, mit vielen Ministranten. Nach dem Gottesdienst versammelten sich die Mitglieder zur Aufstellung auf dem Kirchplatz. Von dort marschierte man nach den Märschen der „Traunwalchner Jugendblaskapelle“ unter der Leitung von Manfred Berger zum Fotografieren welches Johannes Jobst fachmännisch ausführte.

Anschließend ebenfalls angeführt mit flotten Märschen von der Jugendblaskapelle gings zum „Springerwirt“, wo man nach altem Brauch „hineingespielt“ wurde.

Das Wirtshaus wurde voll besetzt! Im Saal, der besonders festlich vom Frauenverein dekoriert war, spielte schon die „Holz-Knopf-Blech-Musi“ auf. Das Mittagessen war vorzüglich! Zur Musik gesellte sich noch der Unterhalter „Anderl Thaler“, mit dem es genug zu Lachen gab. Nachmittag wurde ein Nebenraum zur Kuchen- und Tortenausstellung. Diese wurde von der Vorstandschaft gefertigt.

Der Tag klang aus und Alle waren sich einig: Es war ein rund herum gelungenes, unterhaltsames Jubiläum.

EINLADUNG ZUR HERBSTVERSAMMLUNG

Liebe Burgfreunde,
zu unserer diesjährigen Herbstversammlung treffen wir uns am

**Freitag, 13. November 2015, um 19.30 Uhr,
im Saal des Gasthofes Martini (Post) zu Stein.**

Das Brunnhaus Klaushäusl nahe Grassau stand in diesem Jahr zur Besichtigung im Fokus des Tages des offenen Denkmals, der bundesweit unter dem Motto: „Handwerk-Technik-Industrie“ stattfand. Das Brunnhaus ist die einzig noch vollständig erhaltene Pumpstation der historischen bayerischen Soleleitung von Berchtesgaden nach Rosenheim und war von 1810 bis 1958! in Betrieb. Interessierte konnten sich neben den Einrichtungen des Brunnhauses die einzige im Originalzustand noch vorhandene Reichenbach'sche Solehebemaschine zeigen lassen.

Dieses Meisterwerk der Technik und seine Zeit, wird uns im Rahmen eines Vortrags zum Thema: „Das Klaushäusl – ein Kind der Modernisierung Bayerns im frühen 19. Jahrhundert“ mit Herr Prof. Dr. Manfred Treml vorgestellt.

Herr Prof. Dr. Manfred Treml, seit kurzem Kultur-Preisträger des Bezirks von Oberbayern ist Vorsitzender der Bayerischen Geschichtsvereine und gleichzeitig der Deutschen Geschichtsvereine und Altertumsvereine. Er war viele Jahre stellv. Leiter des Hauses der Bayerischen Geschichte und von 2001 an Leiter des Museumspädagogischen Zentrums.

Ein kurzer Bericht durch den 1.Vorsitzenden zum Vereinsjahr 2015 geht diesen Ausführungen voraus. Wir hoffen, Ihr Interesse für eine Teilnahme an unserer Herbstversammlung geweckt zu haben und freuen uns auf Ihr Kommen.

VEREINSMEISTERSCHAFT DER PFERDEFREUNDE SCHLOSS STEIN E.V.

von Birgit Hagl



Auf dem Foto von links nach rechts: Kathrin Reisser, Anna-Maria Georg, Irene Waltrich-Mészáros, Thea Maier (1. Vorsitzende des Vereins), Lajos Mészáros (Reitlehrer und Jugendwart), Rosalie Fabritius, Carina Garnreiter, Sebastian Hartelt, Franziska Graf, Lena Eckard
Foto: © Matovina

Bei der diesjährigen Vereinsmeisterschaft der Pferdefreunde Schloss Stein e.V. zeigten wieder die begeisterten Reiter des Vereins den Zuschauern ihr Können.

Vereinsmeister wurden in den verschiedenen Disziplinen: Sebastian Hartelt auf Vadoc beim Dressurreiterwettbewerb, Rosalie Fabritius auf High Valley bei der E-Dressur und A-Dressur Prüfung, Lena Eckard auf Jim Knopf beim Springreiterwettbewerb, Sebastian Hartelt auf Lissi beim E-Springen und Katrin Reisser auf Nemo mit Anna-Maria Ge-

org als Läuferin bei „Jump and Run“. Unser besondere Dank gilt unseren beiden Richterinnen Carina Garnreiter und Franziska Graf. Auch bedanken wir uns für die vielen großzügigen Kuchen- und Brotzeitpenden und bei der Brauerei Stein, die 5 Kästen Getränke für das leibliche Wohl aller gespendet hat.

Ein weiterer Höhepunkt des diesjährigen Vereinslebens war der Vereinsausflug nach Francking zum Bauerngolf, an den sich noch alle gerne erinnern.

Wir laden alle Mitglieder zu unserer Weihnachtsfeier am 28. November im Gasthaus „Martini“ in Stein ein und würden uns über ein zahlreiches Kommen freuen.

BAVARIAN OPEN FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG, KINDER UND SCHÜLER Große Erfolge für den 1. CKKS Traunreut e.V.

Am 03. und 04. Oktober fanden in Ebern bei Coburg die Bavarian Open für Menschen mit Behinderung, Kinder und Schüler in Karate statt. Der 1. CKKS Traunreut feiert dieses Jahr sein 20. jähriges Jubiläum, umso größer war die Freude bei den hervorragenden Leistungen der Schüler auf der Meisterschaft.

In der Kategorie der Menschen mit Behinderung – geistige Behinderung erkämpfte sich Andrea Nowak den 1. Platz. Picelli Manuela erlangte den 2. Platz und Anna Fischer den dritten Platz. In der Kategorie der psychischen Behinderung erkämpfte sich Seppi Fischer den 2. Platz. In der Kategorie der Rollstuhlfahrer mit Spaßmus erreichte Verena Strecher den 1. Platz und Rakic Miro in der Kategorie der Rollstuhlfahrer den 2. Platz.

In der Kategorie der Schüler Kumite bis 43 kg gewann Leo Lorenz vier Kämpfe in Folge und erreichte somit den 1. Platz. Mike Frisen erkämpfte sich bei den Schülern +53 kg den 3. Platz und Laura Tejada-Heidenhain den dritten Platz bei den Schülern weiblich +50kg.

In der Kategorie Kinder Mannschaft Klasse B Kata erkämpften sich Lisa Tejada-Heidenhain, Carolina Weiglein und Romario Pfaffl den 2. Platz. Bei den Kindern Einzel Klasse B Kata erreichte Carolina Weiglein den 2. Platz, Lisa Tejada-Heidein den 3. Platz und Romario

Heidenhain den 5. Platz. Nicola Rakic erkämpfte sich gegen 30 Gegner in der Kategorie Kinder Klasse A (8-11 Jahre) Kata Einzel, den 5. Platz. In der Kategorie Kumite -35kg erkämpfte sich Robert Schneider den 5. Platz und Nikola Rakic den 1. Platz.

Durch das Training der qualifizierten Meister, konnten sich die Schüler des 1. CKKS Traunreut e.V. für die Deutsche Meisterschaft qualifizieren. Außerdem unterstützte der 1. CKKS Traunreut e.V. die Menschen mit Behinderung in Österreich eine Abteilung im Karate aufzubauen, sodass nun auch in Salzburg offiziell Menschen mit Behinderung Karate lernen können.

Der Verein bedankt sich herzlich bei der Sparda Bank für die Unterstützung im Bereich der Menschen mit Behinderung, ohne die einige Turniere/Lehrgänge und auch Ausrüstungen nicht finanziert werden hätten können.

Aufgrund des großen Andrangs verlängern wir die Anmeldung für die Anfängerkurse zu unserem 20. jährigen Jubiläum bis zum 01.12.2015. Nähere Infos unter: www.karate-traunreut.de



Bavarian Open für Menschen mit Behinderung



1. Platz für Leo Lorenz



1. Platz für Rakic Nikola

VEREINSMEISTERSCHAFT

DER PFERDEFREUNDE SCHLOSS STEIN E.V.



PASSAGENFEST



BUNTES TRAUNREUT



KINOSTARTS IM NOVEMBER

Kalte, dunkle, regenrische Novembertage? Bessere Aussichten und gute Laune gibt's im Kino - nur die Brille nicht vergessen!



RITTER TRENK

Die Familie des Bauernjungen Trenk Tausendschlag steht im Dienste des unbarmherzigen Ritters und Lehns Herrn Wertolt. Als eines Tages sein Vater zu Unrecht in den Kerker geworfen wird, zieht Trenk aus, Ritter zu werden. Mit Hilfe seiner Freunde Ferkelchen, Momme Mumm, Thekla und Ritter Hans macht er sich auf, am Ritterturnier des Fürsten teilzunehmen. Der Sieger des Turniers soll mit dem Heer des Fürsten gegen den im Wald hausenden Drachen in den Kampf ziehen. So muss Trenk nicht nur das Turnier gewinnen, sondern auch den Drachen besiegen, denn dann steht ihm ein Wunsch frei, mit dem Trenk die Freiheit seines Vaters und seiner Familie erlangen will...



FILMSTART: 5. November



JAMES BOND 007 - SPECTRE

Während Chef M versucht den MI6 am Leben zu erhalten, der vom neuen Leiter gerne abgeschafft werden würde, ist James Bond 007 gerade wieder auf einer nicht genehmigten Solo-Mission unterwegs. Eine mysteriöse Nachricht aus Bonds Vergangenheit setzt ihn auf die Fährte einer zwielichtigen Organisation, Spectre, die er aufzudecken versucht. Bond bittet Moneypenny und den Technikexperten Q, ihm dabei zu helfen, die Tochter seines alten Erzfeindes Mr. White aufzuspüren: die Ärztin Madeleine Swann. Nur sie hat die entscheidende Information, das Mysterium hinter Spectre zu lüften und den mysteriösen Mann dingfest zu machen, der an der Spitze steht...



FILMSTART: 5. November
MIT: Daniel Craig, Christoph Waltz, Naomie Harris, Monica Bellucci, Léa Seydoux



DIE TRAPP FAMILIE - EIN LEBEN FÜR DIE MUSIK

Agathe von Trapp wächst mit ihrer Familie im Salzburger Land auf. Nach dem Tod der Mutter bricht für sie eine Welt zusammen. Trotz den Aufmunterungen ihres Vaters kümmert sich Agatha nur noch um die Familie und hört auf zu singen. Als sie umziehen, der Vater eine neue Liebe findet, wird es für Agathe erst richtig schwierig. Durch die Begegnung mit einer Künstlerin, die (Wieder) Entdeckung ihrer grandiosen Stimme und die Kraft der Musik, die die Familie verbindet, gerät langsam wieder alles ins Lot. Alle wissen, dass die Zeichen am Vorabend von Österreichs Anschluss an Hitler-Deutschland auf Veränderung stehen. Gewalt liegt in der Luft, der aufziehende Faschismus wirft seine Schatten voraus und verlangt nach mutigen Entscheidungen. Entscheidungen, die das Leben der Familie für immer verändern werden...



FILMSTART: 12. November
MIT: Vanessa Redgrave, Matthew Macfadyen, Eliza Hope Bennett



DIE TRIBUTE VON PANEM - MOCKING JAY TEIL 2 3D

Während sich ganz Panem im Kriegszustand befindet, kommt es zur finalen Auseinandersetzung zwischen Katniss

und Präsident Snow. Zusammen mit ihren engsten Freunden, darunter Gale, Finnick und Peeta, begeben sich Katniss und die Distrikt 13 Einheit gemeinsam auf eine lebensgefährliche Mission, um das Leben aller Bürger Panems zu retten. Gleichzeitig bereitet sie einen Plan zur Ermordung Präsident Snows vor, der mittlerweile besessen davon ist, sie zu zerstören. Tödliche Fallen, Feinde und schwierige Entscheidungen warten auf Katniss und werden sie weitaus mehr herausfordern als alle Arenen, in denen sie während der Hungerspiele bestehen musste.



FILMSTART: 19. November
MIT: Jennifer Lawrence, Josh Hutcherson, Liam Hemsworth



ARLO & SPOT 3D

Was wäre, wenn der Asteroid, der das

Leben auf der Erde vor 65 Millionen Jahren für immer verändert hat, unseren Heimatplaneten knapp verfehlt hätte und die Dinosaurier nicht ausgestorben wären? Diese Frage stellt Disney•Pixars mitreißendes Animationsabenteuer ARLO & SPOT und erzählt die Geschichte einer ungewöhnlichen Freundschaft zwischen einem jungen Apatosaurus namens Arlo und dem Menschenjungen Spot. Auf ihrer Reise durch eine raue und zugleich faszinierende Landschaft lernt Arlo, mit der Zeit seine Ängste zu überwinden und erkennt, wozu er wirklich fähig ist.



FILMSTART: 26. November

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Aufлагestellen:

Baywa Tankstelle, Gewerbegebiet
Bäckerei Frizz, Traunring
Bäckerei Kotter, Rathausplatz
Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
Bäckerei Kotter, Gewerbegebiet
Bäckerei Kotter, Kaufland
Blumen Wallner, Marienstraße
Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
Café Arte, Kanststraße
Café Live, Südtiroler Straße
City Friseur, Traunpassage
DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
Familienstützpunkt, Kanststraße
Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
Getränke Winkler, Gewerbegebiet
Hotel Mozart, Kantstraße
InStyle by Gerer, Rathausplatz
k1, Munastraße
Mediamarkt, Waginger Straße
Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
Mc Donalds, Traunpassage
Netto, Werner-von-Siemens-Straße
Rathaus Traunreut, Rathausplatz
Schlossbrauerei Stein, Stein an der Traun
Sparkasse Traunreut, Kantstraße
Sportinsel, Trostberger Straße
Stadtbücherei, Stadtplatz
The Rock, Kantstraße
Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr
 DO 14 - 17.30 Uhr

STADTBÜCHEREI

Rathausplatz 14
 MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
 DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5
 MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

STÄDTISCHES HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Straße 17a
 MO/ MI/ DO/ FR 16 - 21.30 Uhr
 SA/ SO 8 - 21.30 Uhr | DI geschlossen

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16
 Winter SA/ SO 11 - 16 Uhr
 Sommer (ab 29.3.) SA/ SO 12 - 18 Uhr

k1 kultur | kongress | kulinarium

Munastraße 1
 k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr
 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg
 MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr
 außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1
 DO 9 - 11 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO/ DI/ DO/ FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ FR 14 - 16.30 Uhr
 MI 8 - 13.30 Uhr | DO 14 - 18 Uhr

RAIFFEISENBANK | Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ FR 14 - 16.30 Uhr
 DO 14 - 17.30 Uhr

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4
 MO - FR 8.30 - 13 Uhr
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO - FR 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

APOTHEKEN NOTDIENST

Wochenenden im November

01.11.2015 Sonntag
Christophorus-Apotheke, Trostberg

07.11.2015 Samstag
Altstadt-Apotheke, Trostberg

08.11.2015 Sonntag
Traun-Apotheke, Traunreut

14.11.2015 Samstag
Sonnen-Apotheke, Altenmarkt

15.11.2015 Sonntag
Löwen-Apotheke, Traunreut

21.11.2015 Samstag
Alz-Apotheke, Trostberg

22.11.2015 Sonntag
Chiemgau-Apotheke, Traunreut

28.11.2015 Samstag
Johannes-Apotheke, Tacherting

29.11.2015 Sonntag
Altstadt-Apotheke, Trostberg

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833
 Handy: 22833
www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Telefon: 116 117
Rettungsdienst: 112

Gesundheit allgemein

Giftnotruf München 089/ 19240
Klinikum Traunstein 0861/ 7050
Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Blutspendetermine November:

Kath. Pfarramt Traunreut
 Rathausplatz 1a
 Zugang Südtiroler Str.
 jeweils von 16 - 20 Uhr
 20.11.2015 Freitag
 23.11.2015 Montag

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die
 Dezember/Januar - Ausgabe ist der **17. November 2015**
 Erscheinungstermin **28. November 2015**

monatl. nur
€ 19.90*
INKLUSIVE ALLEM
++ WASSERBAR ++

- ✓ Kraft- Gesundheitszirkel ✓ Sauna ✓ Cardio
- ✓ Telecycling ✓ True Multi-Trainer ✓ Fitness
- ✓ Aerobic ✓ G-Plate ✓ Ernährungsberater
- ✓ Rückenschultrainer ✓ Milon High-Tech Bikes
- ✓ Schwinn Indoor Cycling
- ✓ Koordinationstraining
- ✓ Cardio- Fitnessgeräte für das optimale Workout
- ✓ ultimates Trainingserlebniss mit dem Live-fitness Laufband
- ✓ optimale Muskelbeanspruchung
- ✓ spezielle Bauchweg - Programme
- ✓ qualifizierte Trainer für Sportreha
- ✓ Krafttrainingsgeräte mit hohem IQ
- ✓ Bandscheiben und HWS-Stabilisation
- ✓ **Keine Zusatzkosten für Trainer**

* bei Mitgliedschaft ab 23 Monate



Bei Abschluß einer neuen Mitgliedschaft erhalten Sie

Einen ganzen Monat
GRATIS dazu!

Der Wert dieses Gutscheins kann nicht gegen Bargeld eingelöst werden und ist nur einmal pro Person gültig

k1 | kultur | kongress | kulinarium

das veranstaltungszentrum im chiemgau



verschenken sie die besonderen momente

besuchen sie uns unter www.k1-traunreut.de | tickethotline **08669-857-444**
munastraße 1 | 83301 traunreut | office@k1-traunreut.de

STADT TRAUNREUT

